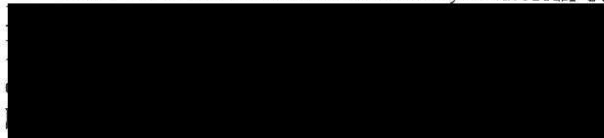


**Smlouva o podmínkách realizace projektu  
v rámci Programu přeshraniční spolupráce  
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

**Západočeská univerzita v Plzni**

se sídlem: Univerzitní 2732/8, 306 14 Plzeň

zastoupené: doc. Dr. RNDr. Miroslavem Holečkem, rektorem



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
  - a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
  - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
  - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;  
a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 25.10.2021 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)  
tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

## Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 19.01.2021 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 04.05.2021 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

### Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	345
Název projektu:	Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech
Prioritní osa:	2
Specifický cíl:	6c

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneři projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 15.01.2021.

### Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.12.2022.

### Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 274 163,03 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídicím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 233 038,57 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 41 124,46 EUR.

### Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
  - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
  - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektů, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
  - b) Výdaje na realizaci Projektů mohou vznikat od 25.03.2021 (včetně).
  - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektů uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektů uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektů realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

## Čl. 5

### Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**  
Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
  - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektů, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
  - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
  - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektů. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
  - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.
5. **Způsobilé výdaje**
  - a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.

- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možností zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektů, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektů), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektů dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektů z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektů, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektů, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

#### 6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektů, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektů.

#### 7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeoslání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřičítá ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
  - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
  - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
  - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
  - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

#### 8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektů bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě

zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

#### **9. Veřejná podpora, horizontální principy**

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

#### **10. Kontrola / audit<sup>1</sup>**

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>2</sup> oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

#### **11. Publicita**

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

#### **12. Poskytování údajů o realizaci Projektu**

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

<sup>1</sup> Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

<sup>2</sup> Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

### **13. Oznamování změn**

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektů a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

### **14. Uchovávání dokumentů**

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektů, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

### **15. Příjmy Projektů**

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

### **16. Péče o majetek**

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektů a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektů s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedená v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

### **17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace**

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektů, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

### **18. Financování Projektů Partnerem**

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektů před proplacením dotace.

### **19. Proplacení dotace**

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

### **20. Bankovní účet Projektů**

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektů, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektů. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

### **21. Plnění indikátorů výstupu**

Vedoucí partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

## **Čl. 6**

### **Práva a povinnosti Národního orgánu**

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.

5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

## **Čl. 7 Kontrolor**

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

## **Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy**

### 1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
- c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
- d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
- f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
- h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;
- i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.

### 2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

## Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>3</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

## Čl. 10 Ustanovení závěrečná

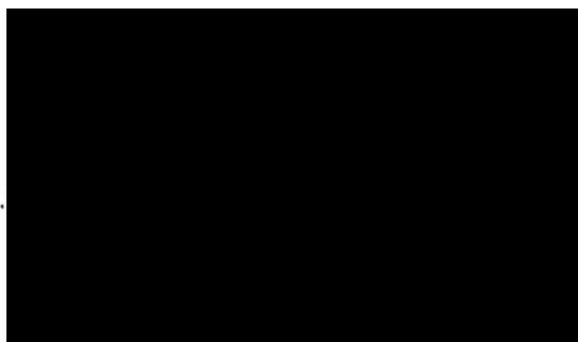
1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontroloři. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
  - Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
  - Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
  - Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
  - Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
  - Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
  - Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
  - Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).

<sup>3</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

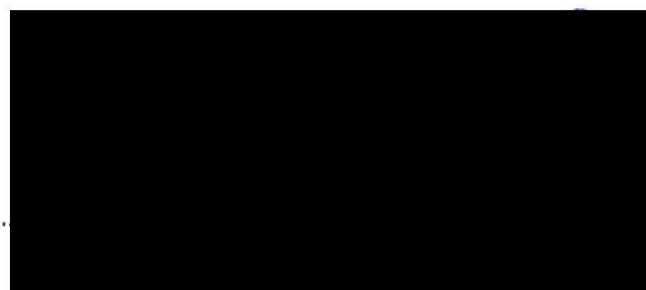


9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

V Převí, dne 20-01-2022  
Za Partnera .....



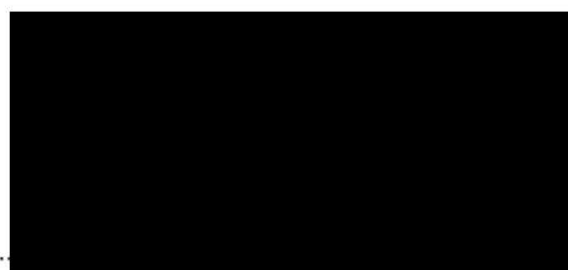
V Praze, dne 9.2.2022  
Za Národní orgán .....



Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

V Písku, dne 06.01.2022  
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky .....



Ing. Milan Voldřich  
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad  
Centra pro regionální rozvoj České republiky





**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit  
Freistaat Bayern - Tschechische Republik  
Ziel ETZ 2014 - 2020 /  
Program přeshraniční spolupráce  
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko  
Cíl EÚS 2014 - 2020**

**Projekt 345**

**Archeologie temného dědictví. Nacistické  
a komunistické tábory na pomezí  
Bavorska a Čech / Archäologie des  
dunklen Erbes. Nationalsozialistische und  
kommunistische Lager in der  
bayerisch-tschechischen Grenzregion**

**06.01.2022 08:55**



## 1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

### Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

**Prioritätsachse / Prioritní osa**

2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů

**Spezifisches Ziel / Specifický cíl**

6c) Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivitý dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

**Projektname / Název projektu**

Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech / Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion

**Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)**

345

**Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera**

Západočeská univerzita v Plzni

**Projektlaufzeit / Doba realizace projektu**

19 Monat(e) / 19 měsíc(ů)

**Projektbeginn / Začátek realizace projektu**

01.06.2021

**Projektende / Konec realizace projektu**

31.12.2022



## Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

**Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.**

Ziel des Projekts „Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion“ ist die Präsentation dieses dunklen Erbes, zu dem gerade die einzelnen im bayerisch-böhmischen Grenzraum liegenden nazistischen und kommunistischen Lager gehören. Das Projekt basiert auf der Zusammenarbeit zwischen der Technischen Hochschule Deggendorf, die sich langfristig mit den nicht invasiven Technologien zur Fernerkundung der Erdoberfläche und der unterirdischen Strukturen beschäftigt, und dem Lehrstuhl für Archäologie der Philosophischen Fakultät der Westböhmisches Universität Pilsen (KAR), der sich als das einzige tschechische Institut auf die Erforschung des dunklen Erbes des 20. Jahrhunderts spezialisiert. Im Rahmen des Projekts werden vernachlässigte Erinnerungsorte wie ausgewählte Zweigstellen des KZ Flossenbürg und kommunistische Lager in der Umgebung von Jáchymov (Sankt Joachimsthal) dokumentiert und präsentiert. Das wichtigste Projektergebnis stellt die ausführliche Dokumentation dieser wenig beachteten Denkmäler des 20. Jahrhunderts dar, die eine Grundlage für die modernen Formen der Präsentation und der Informationsvermittlung bildet. Zugleich dient sie als Unterlage für die Förderung des Denkmalschutzes jener Orte (die Materialien werden dem Nationalen Institut für Denkmalschutz - NID - in Pilsen und Loket zur Verfügung gestellt). Sie wird auch beim Sammeln der Erinnerungen der Zeitzeugen verwendet werden (unter Leitung des Projektpartners Post Bellum). Alle Ergebnisse werden in der Form von Bildungsmaterialien der breiten Öffentlichkeit auf beiden Seiten der Grenze präsentiert, denn die dunklen Seiten der Geschichte sind ein untrennbarer Bestandteil des gemeinsamen Kulturerbes der Region. Das Projekt trägt zum Verstehen der gemeinsamen regionalen Identität, zur Unterstützung der freundschaftlichen bayerisch-tschechischen Beziehungen, Humanität und Demokratie im Grenzraum mittels Informationen über gemeinsame Geschichte und Auswirkungen der Repressionen bei.

### **Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:**

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

**Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.**

Cílem projektu „Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech“ je prezentace temného kulturního dědictví, jímž jsou jednotlivé nacistické a komunistické tábory ležící na pomezí Bavorska a Čech. Projekt je postaven na spolupráci Technické vysoké školy v Deggendorfu, která dlouhodobě pracuje na neinvazivních technologiích k dálkovému průzkumu zemského povrchu a podpovrchových struktur, s Katedrou archeologie Fakulty filozofické Západočeské univerzity v Plzni, která je jediným českým specializovaným pracovištěm orientovaným na archeologický výzkum temného dědictví 20. století. V rámci projektu budou dokumentovány a prezentovány opomenuté památky, jimiž jsou vybrané poboční tábory centrálního KZ Flossenbürg a komunistické tábory na Jáchymovsku. Nejcennějším výstupem projektu bude detailní dokumentace těchto opomíjených památek 20. století, která bude základem pro moderní formy prezentace a zvyšování povědomí o nich. Zároveň poslouží jako podklad pro posílení jejich památkové ochrany (budou předány Národnímu památkovému ústavu v Plzni a Lokti) a budou využívány při sběru vzpomínek pamětníků (pod vedením partnera Post Bellum). Veškeré výsledky projektu budou edukativně prezentovány široké veřejnosti na obou stranách hranice, neboť i temné stránky historie jsou nedílnou součástí společného kulturního dědictví regionu. Projekt přispěje k pochopení společné regionální identity, podpoření přátelských česko-bavorských vztahů, posílení humanity a demokracie v příhraničním prostoru prostřednictvím informací o společné historii a konsekvencích represe.

### **Doplňující poznámky k projektové žádosti:**

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	233.038,57 €		257.911,87 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	41.124,46 €		45.513,86 €
▪ Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	41.124,46 €		45.513,86 €
▪ Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	274.163,03 €		303.425,73 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %		85,00 %



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## 2. Projektpartner / Partneři projektu

**Leadpartner / Vedoucí partner LP 1**

**Name der Organisation / Název organizace**

**Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka**

**Staat / Stát (NUTS 0)**

**Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území**

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik  
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v  
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

**Adresse / Adresa**

**Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**

**Kontaktperson / Kontaktní osoba**

**Homepage / Internetové stránky**

**Projektpartner typ / Typ organizace partnera**

**Rechtsform / Právní forma**

**Rechtsstatus / Typ prostředků**

**Fördersatz / Dotační sazba**

**Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud  
existuje)**

**Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH  
ve vazbě na projekt**

**Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:**

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer  
Organisation.

Der Lehrstuhl für Archäologie der Philosophischen Fakultät der WBU Pilsen beteiligte sich  
an der Umsetzung und Leitung der internationalen sowie nationalen Projekte. Zu den  
wichtigsten europäischen Projekten gehören z.B.: 1. Accessing Campscapes: Inclusive  
Strategies for European Conflicted Past (iC-ACCESS) (HERA.15.092); 2) JPICH -  
Heritage in Changing Environments (MŠMT - 8F18004). Das hier vorgeschlagene Team beteiligte sich  
an diesen Projekten (Leitung, akademische Mitarbeiter, Forschung).

Západočeská univerzita v Plzni

Katedra archeologie, Filozofická fakulta

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Jihozápad

Plzeňský kraj

Univerzitní 2378/8, 30100 Plzeň

Vzdělávací instituce

Veřejná vysoká škola, státní vysoká škola

öffentlich / veřejné

85,00 %

IČO: 49777513 DIČ: CZ-49777513

ja / ano

**Odborné kompetence a zkušenosti:**

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Katedra archeologie FF ZČU v Plzni se podílela na realizaci a řízení mezinárodních i  
národních projektů. Mezi klíčové evropské projekty patří např.: 1. Accessing Campscapes:  
Inclusive Strategies for European Conflicted Past (iC-ACCESS) (HERA.15.092); 2) JPICH -  
Heritage in Changing Environments (MŠMT - 8F18004). Zde navržení řešitelé se úspěšně  
podíleli na řešení výše zmíněných projektů, a to jak v jejich řízení, tak realizaci z pozice  
akademických či vědecko-výzkumných pracovníků.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel-3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Der Lehrstuhl für Archäologie beteiligte sich am Projekt Archäozentrum Bayern-Böhmen: Gemeinsamen Kulturraum bewahren und vermitteln (EFRE 2017-2019). Das Projektziel war die Entstehung des tschechisch-deutschen Archäozentrums und Werbung für Archäologie als Wissenschaft im Grenzgebiet. Das vorliegende Projekt beruht auf langfristigen strategischen Zielen des Lehrstuhls in der Forschung und betont die Präsentation des Kulturerbes, dessen Bestandteil die repressiven Lager der totalitären Regime.

### Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Katedra archeologie FF ZČU v Plzni se podílela na realizaci projektu: ArchaeoCentrum Čechy-Bavorsko - Chránit a sdílet společný kulturní prostor (ERDF 2017-2019). Projekt byl zacílen na vznik česko-německého archeologického centra a propagaci archeologie jako vědy v příhraničí. Předložený projekt naopak vychází z dlouhodobých strategických vědeckých cílů Katedry archeologie a je zacílen na prezentaci vybrané složky kulturního dědictví, již jsou represivní tábory totalitních režimů.

### Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Adresse / Adresa

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Fördersatz / Dotační sazba

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

Technische Hochschule Deggendorf (THD)

Technologie Campus Freyung (TCF)

DEUTSCHLAND

nein / ne

Niederbayern

Freyung-Grafenau

Grafenauer Str. 22 22, 94078 Freyung

Bildungs- /Forschungseinrichtung

Sonstiges (Öffentlich)

öffentlich / veřejné

85,00 %

DE 228493551

nein / ne





#### Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Der Technologie Campus Freyung (TCF) bzw. das Institut für Angewandte Informatik ist ein Forschungsinstitut der Technischen Hochschule Deggendorf (THD) mit dem Arbeitsschwerpunkt Informatik. Gerade im Bereich der Fernerkundung und Digitalisierung von Kulturgütern hat der TC Erfahrungen aus Projekten und kann auf einschlägige Publikationen verweisen.

#### Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

PhotoStruk - Analyse historischer PHOTOgraphien für die virtuelle ReconSTRUKtion von Kulturgütern in der Bayerisch-Böhmischen Grenzregion (Ziel ETZ 2014 - 2020)

#### Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Staat / Stát (NUTS 0)

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Adresse / Adresa

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Der Projektpartner Haus der Geschichte der Holleischener Region repräsentiert die regionalen Museen (gehört zur Stadt Holleischen, nämlich. rechtliche Subjektivität in der Anlage). In der Dauerausstellung präsentiert es das Kulturerbe des Lagers Holýšov (deutsch Holleischen), das eine Zweigstelle des KZ Flossenbürg war. Weiter stellt es auch die Munitionsfabrik Holleischen G.m.b.H. vor. Das Haus der Geschichte der Holleischener Region wird die Projektergebnisse auch nach dem Projektabschluss präsentieren, wodurch dieser Partner zur Nachhaltigkeit der Projektergebnisse beiträgt.

#### Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Technologický kampus Freyung (TCF), příp. Institut aplikované informatiky je výzkumný institut Technické vysoké školy Deggendorf (THD) s těžištěm v oblasti informatiky. TC má zkušenosti z projektů v oblasti dálkového průzkumu a digitalizace kulturních statků a může odkazovat na publikace vztahující se k danému tématu.

#### Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

TCF se podílel jak na řešení národních projektů F&E (podpořených z BayStMWIT, BMBF, BMWi) jako IKT, ZIM, tak i na realizaci evropských projektů (Interreg, Cíl 3, FP6). V oblasti kulturního dědictví například: PhotoStruk - Analýza historických FOTOgrafií pro virtuální rekonSTRUKci kulturního dědictví v česko-bavorském příhraničí (Cíl EÚS 2014 - 2020)

Město Holýšov

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Jihozápad

Plzeňský kraj

Náměstí 5. května 32, 345 62 Holýšov

rolle asociovaného partnera

Regionálním muzejním partnerem projektu je Dům dějin Holýšovska (patří Městu Holýšov, viz. právní subjektivita v příloze), který ve své expozici dlouhodobě prezentuje temné kulturní dědictví tábora Holýšov, který byl pobočným zařízením Flossenbürgu, a muničku Metallwerke Holleischen G.m.b.H. Dům dějin Holýšovska bude prezentovat výsledky projektu i po jeho skončení, čímž přispívá k udržitelnosti výsledků projektu.



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu**

**Name der Organisation / Název organizace**

**Staat / Stát (NUTS 0)**

**Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území**

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik  
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v  
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

**Adresse / Adresa**

**Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce**

**Kontaktperson / Kontaktní osoba**

**Rolle des assoziierten Partners**

Post Bellum ist eine gemeinnützige Organisation, die seit 2001 Zeitzeugen der Schlüsselereignisse des 20. Jhs sucht und mit Ihnen Interviews aufnimmt. Das wichtigste Projekt von Post Bellum ist "Gedächtnis der Nation", eine Sammlung von Erinnerungen konkreter Persönlichkeiten, Fotografien, Tagebücher und von verschiedenen Archivquellen aus der Zeit der totalitären Regime des 20. Jahrhunderts. Heute besteht die Sammlung aus tausenden bearbeiteten Zeitzeugenaussagen und steht als Internetarchiv der breiten Öffentlichkeit zur Verfügung. Das Zentrum "Gedächtnis der Nation" ermöglicht, die Gespräche mit den Zeitzeugen in Aufnahme Räumen in der Nähe ihres Wohnorts aufzunehmen und dadurch interessante Zeitzeugenaussagen in Regionen zu vermitteln. Neben den Dokumentaraufnahmen beschäftigt sich Post Bellum mit Bildungsprojekten, Veranstalten von Ausstellungen, Debatten und mit der Kooperation mit lokalen Medien und Behörden. Post Bellum wird sich an der Forschung der menschlichen Erinnerungskultur im Zusammenhang mit den vergessenen Lagern und dann vor allem an der Präsentation dieses dunklen Kulturerbes auch nach dem Projektabschluss.

Post Bellum, z. ú.

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Jihozápad

Plzeňský kraj

Thámová 23, 30100 Plzeň

**Role asociovaného partnera**

Post Bellum je nezisková organizace, která od roku 2001 vyhledává a nahrává vzpomínky pamětníků klíčových momentů 20. století. Stěžejním projektem Post Bellum se stala "Paměť národa", sbírka vzpomínek konkrétních osobností, fotografií, deníků a různých archiválií z období totalit 20. století. Dnes sbírka čítá tisíce zpracovaných výpovědí pamětníků a jako internetový archiv je přístupná široké veřejnosti. Centrum Paměti národa umožňuje natáčet rozhovory s pamětníky ve studiích v blízkosti jejich domova a zprostředkovat tak zajímavá svědectví v regionech. Kromě dokumentaristiky se Post Bellum věnuje vzdělávacím projektům, pořádání výstav, setkání, besed a spolupráci s místními médii a úřady. Post Bellum se bude podílet na výzkumu lidské paměti o podobě zapomenutých táborů a zejména pak na prezentaci tohoto temného kulturního dědictví i po ukončení projektu.



### 3. Projektbeschreibung / Popis projektu

#### 3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

**Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:**

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?  
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Das bayerisch-tschechische Grenzgebiet wurde in der Zeit des nazistischen und kommunistischen Regimes zu einer Landschaft der Repression. Im Mai 1938 funktionierte in Bayern das KZ Flossenbürg als Hauptlager. Später mit mehr als 100 Satellit-KZs für Gefangene aus den okkupierten osteuropäischen Ländern. Ein Teil davon befand sich im bayerisch-böhmischen Grenzraum: Reuth, Hohenthau, Altenhammer, Grafenreuth, Stulin, Holleischen, Graslitz, Zwodau, Neurohlau, Schlackenwerth. Es entstanden hier auch Lager für Kriegsgefangene. Manche davon wurden Ende der 1940er und vor allem in den 1950er Jahren vom kommunistischen Regime genutzt: Sankt Joachimsthal, Schlaggenwald. Die meisten Lager im bayerisch-böhmischen Grenzraum wurden völlig vernichtet, nach und nach degradiert und geraten in Vergessenheit. Das Projekt reagiert auf die Mißachtung des "dunklen" Kultur- und Naturerbes, indem es sich als Projektziel setzt, das KZ-Netz zugänglich zu machen, die vergrabenen materiellen Spuren der Lager mittels Archäologie und moderner Technologien, die bei der Identifikation einzelner komplizierter und komplexer Einrichtungen helfen können, völlig neu zu erforschen und zu präsentieren. Dabei werden zum ersten Mal moderne Technologien, Archäologie, forensisches Investigieren, Geografie und Digital Humanities eingesetzt. Es werden nicht invasive oder minimal invasive Methoden angewendet, die eine rücksichtvolle Forschung ermöglichen. Zusammenarbeit von KAR und THD trägt zur engen Vernetzung der Universitäten mit Partnerinstitutionen aus dem Bereich der Erinnerungskultur (Post Bellum, Haus der Geschichte der Holleischener Region) und mit unterstützenden Einrichtungen (Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Museum der Roma-Kultur, WBM usw.) im Grenzgebiet bei. Die Projektergebnisse unterstützen den Denkmalschutz (NID), Schutz der Biodiversität (SBU), Aufklärung der breiten Öffentlichkeit, die guten deutsch-tschechischen Beziehungen sowie die Entwicklung von Humanität und Demokratie im Grenzgebiet.

**Přeshraniční výzva / problém / potenciál:**

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?  
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Krajinou masové represe se stalo v době nacistického a komunistického režimu také česko-bavorské příhraničí. Již v květnu 1938 byl v Bavorsku spuštěn hlavní koncentrační tábor Flossenbürg, pod který později spadalo přes 100 pobočných táborů pro vězně z okupovaných východoevropských zemí. Část se nacházela v česko-bavorském pohraničí: Reuth, Hohenthau, Altenhammer, Grafenreuth, Stulin, Holýšov, Kraslice, Svatava, Nová Role, Ostrov. Vedle těchto táborů vyrostly v krajině tábory pro válečné zajatce, z nichž některé komunistický režim využil na sklonku 40. a zvláště pak v 50. letech ke zřízení svých vlastních trestních táborů na Karlovarsku: Jáchymov, Horní Slavkov. Většina táborů v česko-bavorském prostoru byla zcela zlikvidována, dále degraduje a upadá v zapomnění. Cílem přeshraničního projektu je na opomenutí tohoto "temného" kulturního a přírodního dědictví reagovat, soubor táborů a jejich zázemí nově otevřít a zcela nově prostřednictvím archeologie a pokročilých technologií, které mohou pomoci s identifikací jednotlivých složitých a komplexních zařízení, poznat a prezentovat pohřbené fyzické stopy táborů. Během projektu se poprvé spojí moderní technologie, archeologie, forenzní investigace, geografie a digital humanities, použity budou v souladu se současnými trendy neinvazivní a minimálně invazivní metody, které umožní citlivě prozkoumat vybrané tábory. Spolupráce KAR ZČU a THD přispěje v příhraničním prostoru k vytvoření úzké vazby univerzit na partnerské paměťové instituce (Post Bellum, Dům dějin Holýšovska) a podporující zařízení (Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Muzeum romské kultury, ZČM ad.). Výsledky projektu přispějí ke zkvalitnění památkové ochrany táborů (podpora NPÚ) a biodiverzity (podpora PŘF JU), edukaci široké veřejnosti, posílení česko-německých přátelských vztahů, rozvoji humanity a demokracie v příhraničním prostoru.



### **Vorgehensweise und Projektansatz:**

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Das Projekt öffnet das Thema der Landschaften der Massenrepressionen im 20. Jh. im bayerisch-tschechischen Grenzraum. Die Idee knüpft an das strategische europäische Projekt "Accessing Campscapes" (HERA.15.092) an, an dem der Lehrstuhl für Archäologie der WBU partizipierte. Ziel dieses Projekt war, die Verwendbarkeit archäologischer Methoden bei der Forschung im Bereich der europäischen Lager (Falstad, Treblinka, Jasenovac) zu überprüfen. In diesem Rahmen wurden die ersten Recherchen bezüglich Archivdokumente, Karten- und Pläneheuristik und Feldforschungen in der Umgebung von St. Joachimsthal durchgeführt. Zugleich realisierte KAR der WBU im Auftrag des Ministeriums für Kultur der Tschechischen Republik die Forschung im Areal des einstigen Lagers Lety bei Písek. Diese Erfahrungen und überprüften Methoden können erfolgreich im bayerisch-tschechischen Grenzgebiet eingesetzt werden. Ziel des vorliegenden Projekts ist es deswegen, das bis jetzt unberührte Thema der Satellit-Lager des KZ Flossenbürg zu öffnen und die Ergebnisse der Forschung kommunistischer Lager in der Umgebung von St. Joachimsthal (neu UNESCO) zu präsentieren. Im Projekt werden die bereits erreichten Ergebnisse mit modernen Technologien der THD (Georadar, Thermospektrum-Kamera u.a.) ergänzt. Völlig neu entstehen die Pläne der ursprünglichen Form der Lager, die als Unterlagen für Historiker, Denkmalschutz, Fremdenverkehr dienen können. Die Ergebnisse werden zugleich auch der breiten Öffentlichkeit in Form von Vorträgen, einem thematischen Spaziergang, Artikeln, Publikationen und Ausstellungen präsentiert. Die geplante Herangehensweise ist im Fördergebiet sowie in der gesamten Tschechischen Republik einzigartig. Die Realisierung des vorliegenden Projekts trägt zur strategischen Zusammenarbeit zwischen KAR, THD und wichtigen Partnern auf beiden Seiten der Grenze bei. Es liefert Erkenntnisse für ein weiteres strategisches Vorhaben zum Thema Satellit-Lager des KZ Flossenbürg (ca. 77 Lager in CZ, BY, Sachsen).

### **Plánovaný postup a záměr projektu:**

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Projekt chce otevřít téma krajiny masových represí 20. století v česko-bavorském příhraničí. Idea navazuje na strategický evropský projekt "Accessing Campscapes" (HERA.15.092), jehož spoluřešitelem byla Katedra archeologie ZČU. Jeho cílem bylo ověřit využitelnost metod archeologie pro výzkum táborů v Evropě (Falstad, Treblinka, Jasenovac ad.). V rámci projektu byly provedeny prvotní rešerše archivních dokumentů, heuristika map a plánů a terénní sondáže (vykopávky) na Jáchymovsku. Zároveň KAR ZČU realizovala na žádost Ministerstva Kultury ČR výzkum tábora v Letech u Písku. To vše dává šanci nabyté znalosti a metody rozšířit do česko-bavorského příhraničí.

Cílem předloženého projektu je proto otevřít zcela nedotčené téma pobočních táborů KZ Flossenbürg a prezentovat výsledky provedených výzkumů komunistických táborů na Jáchymovsku (nově krajina UNESCO). V rámci projektu budou již dosažené výsledky obohaceny o moderní technologie THD (georadar, termo-spektrální kamera aj.). Zcela nově budou vytvořeny původní podoby táborů, které mohou sloužit historikům, památkářům jako podklad pro památkovou ochranu, turistickém managementu k posílení cestovního ruchu. Výsledky budou zároveň prezentovány široké veřejnosti formou přednášek, tematické vycházky, článků, knihy a výstav. Zvolený přístup nemá v programovém regionu, ani jinde v ČR obdobu. Realizace předloženého česko-bavorského projektu přispěje k navázání strategické spolupráce mezi KAR ZČU, THD a klíčovými partnery na české a bavorské straně hranice. Zároveň poskytne informace o pobočních táborech KZ Flossenbürg v jeho blízkosti, které budou využity v dalším strategickém evropském projektu o pobočních táborech KZ Flossenbürg v Bavorsku, Sasku a ČR (ca 77 táborů).



### **Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:**

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Die grenzübergreifende Zusammenarbeit ist notwendige Voraussetzung für die Erreichung der Projektziele und -ergebnisse. 1) KAR der WBU gehört zu exzellenten Forschungsinstitutionen, verfügt dauerhaft über Experten im Bereich der Erforschung der Landschaft des 20. Jhs. Er besitzt auch Geräte für die geodätische Forschung (GPS, TS), visuelle Dokumentation (Drohnen, Kameras, Mikroskope) und eine Ausstattung fürs Kartieren (GIS). Er hat aber keine fortgeschrittenen Technologien für die geowissenschaftliche Erkundung der Lager, die im Besitz der THD sind (Thermospektrum-Kamera u. a.). Ohne alle genannten Instrumente einsetzen zu können, ist es unmöglich die erwünschten Ergebnisse (Definition des Raums und der verschwundenen Objekte im Areal einzelner Lager) zu erreichen. 2) Grenzübergreifende Zusammenarbeit trägt entscheidend zum Erfahrungsaustausch im Bereich der Verwendung fortgeschrittener Technologien in der Archäologie bei, die auf gegenwärtige gesellschaftliche Herausforderungen und Spezifika der Erforschung von modernen geräumigen und komplexen Arealen reagieren muss. 3) Die Lager befinden sich auf beiden Seiten der Grenze. In diesen wurden Personen aus beiden Ländern interniert. Es handelt sich um ein globales Thema, das die breite Öffentlichkeit auf beiden Seiten der Grenze anspricht.

Mehrwert: 1) Die Ergebnisse der Forschungsaktivitäten werden den regionalen Institutionen vermittelt, die eine dauerhafte Präsentation des Kulturerbes der Öffentlichkeit sichern (vor allem Post Bellum, Haus der Geschichte der Hölleischerer Region, Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Museum der Roma-Kultur, Westböhmisches Museum Pilsen). 2) Präsentation der Ergebnisse in der Öffentlichkeit im Rahmen von Vorträgen, Spaziergängen, Ausstellungen, Publikationen. 3) Die Landkarten, Beschreibungen der Lager werden den staatlichen Institutionen für Denkmalschutz und Präsentation des Kulturerbes zur Verfügung gestellt (an Unterlagen z.B. NID Loket wegen UNESCO interessiert).

### **Kooperationskriterien / Kriteria spolupráce:**

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritería spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritería "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

### **Kooperationskriterium / Kriterion spolupráce**

### **Beschreibung**

### **Popis**

### **Potřeba přeshraniční spolupráce:**

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Přeshraniční spolupráce je nutným předpokladem pro dosažení cílů a výsledků projektu.

1) KAR ZČU patří mezi excelentní výzkumné instituce, která dlouhodobě disponuje specialisty pro výzkum krajiny represí 20. století. Disponuje přístroji ke geodetickému výzkumu (GPS, TS), vizuální dokumentaci (drony, fotoaparáty, mikroskopy) a výbavou pro mapování (GIS). Nedisponuje pokročilými technologiemi potřebnými k rekonstrukci terénu táborů, které vlastní THD (termo spektrální kamera aj.). Bez nasazení všech nástrojů, není možné dosáhnout požadovaných výsledků, a to definování prostoru a zaniklých objektů v areálech jednotlivých táborů.

2) Přeshraniční spolupráce přispěje k výměně zkušeností s aplikací pokročilých technologií do archeologie, která musí reagovat na současné společenské výzvy a specifika výzkumu moderních rozložitých a komplexních areálů.

3) Tábory se fyzicky nachází jak na bavorské, tak na české straně hranice. V táborech byly koncentrováni lidé z obou stran hranice či jiných národností. O téma panuje celosvětový zájem, oslovuje širokou veřejnost na obou stranách hranice.

Přidaná hodnota:

1) Výsledky výzkumných aktivit budou zprostředkovány regionálním institucím, které cílí na dlouhodobou prezentaci kulturního dědictví široké veřejnosti (obzvlášť Post Bellum, Dům dějin Holýšovska, Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Muzeum romské kultury, Západočeské muzeum v Plzni).

2) Prezentace táborů široké veřejnosti skrz přednášky, vycházky, výstavu, publikaci.

3) Výsledné mapy a popisy táborů budou poskytnuty státním orgánům, jež se starají o památkovou ochranu, prezentaci kulturního dědictví. Tyto podklady si po KAR aktuálně vyžádalo NPU v Lokti, které musí reagovat na rizika spjatá se zařazením Jáchymovska do UNESCO.



Evropská unie  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X	Die Vorbereitung des Projektvorhabens verläuft in Zusammenarbeit der Wissenschaftler der WBU Pilsen mit Kollegen aus Deggendorf. Beide Seiten sind bereits im langjährigen Kontakt. Die Vorbereitung wurde durch regelmäßige Treffen (persönlich oder online) verwirklicht. Alle Unterlagen bei der Projektgestaltung wurden allen Beteiligten im Projektantrag (mittels Google-Drive) geshart. Die Koordination sicherte der Leadpartner (WBU). Spezifische Teilaufgaben entstanden aufgrund der gemeinsamen Besprechungen und der Bedürfnisse, die sich aus der Kooperation mit anderen Projektpartnern (Haus der Geschichte der Holleischener Region, Post Bellum) und unterstützenden Institutionen (Museum der Roma-Kultur, NID, Naturwissenschaftliche Fakultät der Südböhmischen Universität, Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Westböhmisches Museum Pilsen) herauskristallisierten.	Příprava projektu probíhá ve spolupráci vědců ZČU v Plzni s kolegy z TH v Deggendorfu. Obě strany jsou v dlouhodobém kontaktu. Příprava probíhala formou pravidelných osobních a online schůzek. Při přípravě bylo vše navzájem sdíleno v projektové žádosti (prostřednictvím Google Disku). O koordinaci přípravy projektu se staral vedoucí partner ZČU. Dílčí specifické úkoly byly definovány na základě společných konzultací a na základě potřeb vyplývajících ze spolupráce s dalšími partnery (Dům dějin Holýšovska, Post Bellum) a podporovateli (Muzeum romské kultury, NPU, PŘF JU, Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Západočeské muzeum v Plzni).
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Das Projekt wird in der gegenseitigen Kooperation beider Projektinstitutionen realisiert. Gemeinsam werden sie die Aktivitäten des Arbeitspakets umsetzen. Zur Erreichung der Projektergebnisse tragen beide Institutionen durch den gegenseitigen Erfahrungs- und Erkenntnisaustausch aus dem Bereich der Archäologie (WBU) und der modernen Technologien (THD), der im Rahmen von Besprechungen und Sitzungen an beiden Universitäten, von Treffen mit weiteren Kooperationspartnern und Feldforschung in den Arealen der Lager verlaufen wird. Gemeinsam werden dann auch die Projektergebnisse der breiten Öffentlichkeit präsentiert.	Projekt bude realizován společnou spoluprací obou institucí. Společně se budou podílet na plnění aktivit pracovního balíčku. K naplnění výsledků přispějí obě instituce vzájemnou výměnou zkušeností a poznatků z oblasti archeologie (ZČU) a moderních technologií (THD), která bude probíhat formou schůzek na univerzitách, setkání s dalšími partnery a terénní práci v prostoru táborů. Dohromady se budou podílet na prezentaci výsledků projektu široké veřejnosti.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X	Beide Projektpartner stellen Personalkapazitäten für die gemeinsame Projektrealisierung zur Verfügung. Dieses Personal realisiert das Projekt in der engen Kooperation. Im Rahmen der Projektaktivitäten sind tschechische sowie deutsche Projektpartner an der inhaltlichen Ebene, Werbung und Evaluierung beteiligt. Das internationale Team löst alle Aktivitäten in der engen Zusammenarbeit, z.B. die tschechischen Archäologen beteiligen sich an der geophysikalischen Erforschung der Lager beteiligen, die von den bayerischen Technikern geleitet wird (A.A1.4). Bayerische Techniker werden sich an der Vorbereitung und Präsentation der Projektergebnisse beteiligen, wobei die technischen Daten in den historischen und archäologischen Kontext eingegliedert werden (A.A1.6).	Každý ze zúčastněných partnerů projektu vyčlení personální kapacity pro společnou realizaci projektu. Tyto personální kapacity realizují projekt v úzké spolupráci. Na konaných projektových aktivitách se podílejí čeští i němečtí projektoví partneři v rovině obsahové, propagační i evaluační. Mezinárodní tým bude řešit veškeré aktivity v těsné vazbě, například čeští archeologové se budou podílet na geofyzikálním průzkumu táborů, který vedou Bavorští technici (A.A1.4). Bavorští technici se budou podílet na přípravě a prezentaci výstupů projektu, kde budou technická data zasazována do historického a archeologického kontextu (A.A1.6).
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X	Das Budget jedes Projektpartners ist höher als 100 000 EUR, die Bedingung der gemeinsamen Finanzierung ist dadurch erfüllt. Jeder Projektpartner trägt aus eigenen Mitteln im Rahmen der Kofinanzierung bei. Das Budget wird immer aufgrund der Absprache mit dem Projektpartner und im Einklang mit den Bedingungen des Förderprogramms geschöpft.	Rozpočet každého z partnerů je vyšší než 100 000 EUR, takže je splněna podmínka společného financování. Každý z partnerů přispěje prostřednictvím vlastního kofinancování. Rozpočet bude čerpán ve shodě s projektovým partnerem a v souladu s podmínkami programu.



Europäische Union  
Evropská unie  
Evropscher Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## 3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

### Spezifisches Ziel / Specifický cíl

#### Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Das Projekt will das außerordentlich wichtige Kulturerbe, das auch in das Naturerbe übergreift, aufwerten. Dieses stellen die Landschaften der Massenrepression des 20. Jhs und das damit zusammenhängende Hinterland dar (Steinbrüche, Halden tauben Gesteins nach der Uranförderung). Im Projekt wird der Fremdenverkehr im Grenzgebiet nachhaltig unterstützt. Es trägt zur verantwortlichen Aufwertung der dunklen Vergangenheit bei, denn es veröffentlicht die Daten (on-line, Podcasts). Es informiert über wenig bekannte oder über von totalitären Regimen absichtlich verschleierte Tatsachen. Dadurch stärkt es die regionale Identität, denn es thematisiert die Lager und Massenrepressionen, die einen untrennbaren Bestandteil der jüngsten Vergangenheit und des Kulturerbes Bayerns und Böhmens darstellen. Die nazistischen Lager trugen zur gegenseitigen Entfremdung der Nationen bei, die kommunistischen Lager gehörten zu Instrumenten, die die Entwicklung der Atomwaffen für die UdSSR förderten, die im Hinterland des Eisernen Vorhangs installiert worden sind, der den Osten vom Westen trennte. Die Erforschung der Lager ist für die Entwicklung der dunklen Touristik (dark tourism), für die Aufwertung der Lokalitäten im Fördergebiet und weitere Entwicklung der Bildungsaktivitäten zu dieser Problematik wichtig. Dadurch werden entscheidende Impulse für die gemeinsame Zukunft im BY-CZ Grenzgebiet geleistet. In der Region liegen 11 nazistische und 18 kommunistische Lager (29 insgesamt). Weil es sich um ausgedehnte, komplexe Infrastrukturen handelt und die Projektdauer begrenzt ist, fokussiert das Projekt auf repräsentative Fallstudien. Ausführlich werden im Projekt das nazistische Lager Holleischen und 14 kommunistische Lager in der Umgebung von St. Joachimsthal beschrieben. Am Rande (aus Kapazitätsgründen) werden Satellit-Lager des KZ Flossenbürg (5 in Bayern, 5 in der Pilsner und Karlsbader Region), kommunistische Lager bei Schlaggenwald (4 Lager) und Lety (Südböhmen) beobachtet.

#### Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vybete indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

#### Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

6c) Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

#### Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Projekt cílí na zhodnocení mimořádně důležitého kulturního dědictví s přesahem do přírodního dědictví, jímž jsou krajiny masové represe 20. století obsahující tábory a jejich bezprostřední zázemí (důlní areály, haldy hlušiny po těžbě uranových rud). Projekt posiluje cestovní ruch a přispívá k zodpovědnému zhodnocení temné minulosti. Zároveň podporuje šetrný a udržitelný přeshraniční cestovní ruch, neboť zpřístupňuje data on-line a formou podcastů. Šíří povědomí o dosud málo známých skutečnostech či skutečnostech záměrně zastřených totalitními režimy. Projekt tím zároveň posiluje regionální identitu, neboť otevírá téma táborů masových represí, jež jsou nedílnou součástí společné nedávné historie a kulturního dědictví Bavorska a Čech. Nacistické tábory přispěly k vzájemnému odcizení národů, komunistické tábory pak byly zařízeními posilujícími vývoj atomových zbraní pro SSSR, které byly instalovány v zázemí železné opony, jež rozdělila západ od východu. Poznání táborů přispívá následně k rozvoji tzv. temné turistiky (dark tourism), zvýšení atraktivity lokalit v dotačním území a posílení edukace o problematice temného dědictví. Tím projekt poskytne významné impulzy pro společnou budoucnost česko-bavorského příhraničí. V regionu evidujeme 11 nacistických táborů a 18 komunistických táborů, dohromady 29 táborů. Jelikož jde o rozlehlé, komplexní infrastruktury a vzhledem k limitovanému trvání projektu, se předložený projekt zaměří na reprezentativní příkladové studie. V projektu bude pozornost věnována detailní pozornost nacistickému táboru Holýšov a 14 komunistickým táborům na Jáchymovsku. Z kapacitních důvodů budou okrajově sledovány poboční tábory KZ Flossenbürg (5 v Bavorsku, 5 na Plzeňsku a Karlovarsku), komunistické tábory u Horního Slavkova (4 tábory) a Lety (Jihočeský kraj).

Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

#### Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.



Das Projekt bringt neue Informationen über Objekte am Kulturort: Lager und Landschaften der Massenrepression. Virtuelle Landkarte und Zugänglichkeit von Informationen tragen im Rahmen des Fremdenverkehrs zur Attraktivität des Kultur- und Naturerbes bei. Es werden auch Bildungsaktivitäten im Zusammenhang mit dem dunklen Erbe entwickelt, mit denen deutsche Institutionen bereits eine tiefe Erfahrung haben (Vermittlung von Informationen über Traumata im Zusammenhang mit dem Leid während des nazistischen Regimes). Diese didaktischen Methoden werden auch bei der Präsentation kommunistischer Lager verwendet. Teilergebnisse werden mittels Vorträge, Ausstellungen und Publikationen präsentiert. Das Projekt vertieft die grenzübergreifende wissenschaftliche Zusammenarbeit, denn die Wissenschaftler beider Seiten der Grenze müssen auf neue gesellschaftliche Herausforderungen und den technologischen Fortschritt reagieren. Die Archäologie ist zurzeit mit der Erforschung von großen und komplizierten Infrastrukturen des 20. Jhs konfrontiert, die man ohne neueste Technologien und Programme nicht studieren kann. Genauso trägt der Einsatz der Technologien zur Präsentation des Kulturerbes bei. Die Zusammenarbeit der Partnerinstitute fördert Weiterentwicklung der Methoden wissenschaftlicher Forschung, Bereicherung des Hochschulunterrichts und Erhöhung der Konkurrenzfähigkeit von Institutionen sowie Studierenden. Im Rahmen des Projekts wird die interdisziplinäre Zusammenarbeit im Bereich der Archäologie und der fortgeschrittenen Technologien etabliert. Zu den Hauptergebnissen des Projekts gehören Ausstellungen auf der tschechischen und bayerischen Seite (1+1), thematische Spaziergänge (1xHolleischen, 1xSt.-Joachimsthal), Vorlesungen (min. 2), Publikation (1 deutsch, 1 tschechisch), populärwissenschaftliche Artikel, Fachartikel (1+1), Podcasts für Lager u.a.

#### **Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:**

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Gerade die Thematisierung der materiellen Spuren der Lager, die das dunkle Kulturerbe der Existenz der totalitären Regime im hayerisch-tschechischen Grenzgebiet und der materielle Nachweis der Repressionen des internationalen Übels sind, das sich nie mehr wiederholen darf, ist ein wichtiger Beitrag des Projekts. Bereits mit dieser Substanz der Lager, der Orte der Erinnerungskultur, werden sowohl lokale Kommunitäten als auch die breite Öffentlichkeit angesprochen. Die Projektergebnisse tragen zur Konzeption des Denkmalschutzes dieser Orte als Bestandteil des Kulturerbes bei und reagieren unmittelbar auf wachsende und devastierende Developeraktivitäten in der Umgebung von St. Joachimsthal, die seit 2019 auf der Liste des Weltkulturerbes UNESCO steht und zugleich infolge der unwiederbringlichen Vernichtung der Denkmäler des 20. Jhs. bedroht ist. Einen positiven Beitrag stellen auch die Erläuterung von Nuancen in heiklen Fragen der deutsch-tschechischen Beziehungen während der Kriegs- und Nachkriegszeit und die Präsentation der Erinnerungsorte dar, wo es zu Repressionen, Massenterror und Massenmord kam. Zum ersten Mal werden die Pläne mit der Rekonstruktion von Lage und Form dieser Einrichtungen zur Vernichtung der Feinde des nazistischen und später kommunistischen Regimes vorgestellt. Zum ersten Mal auch werden die Lagerkomplexe präsentiert, die im Grenzgebiet lagen, wo nach dem Zweiten Weltkrieg die deutschsprachige Bevölkerung ausgesiedelt wurde und wo sich ihre Heimat unter diesen Lagern unwiederbringlich verwandelte. Die Ergebnisse erweisen das Potenzial zu Bildungsaktivitäten für die breite Öffentlichkeit, zur Unterstützung der guten deutsch-tschechischen Beziehungen, zur Entwicklung der Humanität im Grenzraum.



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Projekt přinese zcela nové informace o objektech kulturního dědictví, jimiž jsou tábory a krajiny masové represe. Výstupem bude virtuální mapa a dostupnost informací přispějí v rámci cestovního ruchu k zvýšení atraktivity kulturního a přírodního dědictví. Podpořena bude edukace temného dědictví, s níž mají největší zkušenost německé instituce reagující na traumata mezinárodní veřejnosti spjatá s hrůzami nacistického režimu. Tyto edukativní metody budou aplikovány také na komunistické tábory. Dílčí výstupy budou prezentovány formou přednášek, výstav a knihy. Projekt přispěje k prohloubení přeshraniční vědecké spolupráce, neboť vědci na obou stranách hranice musí reagovat na nové společenské výzvy a pokrok v technologiích. Archeologie je v současnosti nově konfrontována s výzkumem obrovských a složitých infrastruktur 20. století, které nelze komplexně studovat bez nasazení sofistikovaných technologií a programů. Stejně tak přispívá zapojení technologií k prezentaci kulturního dědictví. Spolupráce řešitelů přispěje ke zkvalitnění metod vědeckého výzkumu, obohacení výuky studentů a zvýšení konkurenceschopnosti institucí i studentů. V rámci projektu bude etablována interdisciplinární spolupráce v oblasti archeologie a pokročilých technologií. Mezi základní výstupy projektu patří výstavy na české a bavorské straně (1 + 1), tematické vycházky (1 x Holýšov, 1 x Jáchymovsko), přednášky (min. 2 x), kniha (1 Nj, 1 Čj), popularizační a odborné články (1 + 1), podcasty pro tábory aj.

#### **Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:**

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Prvním pozitivním přínosem projektu je samotné otevření tématu materiálních stop táborů, které jsou temným kulturním dědictvím totalitních režimů v česko-bavorském příhraničí, materiálním záznamem represí a hmatatelným důkazem mezinárodního zla, jež se nesmí opakovat. Již samotnou podstatou táborů, které jsou místem paměti na represe, budou osloveny jak lokální komunity, tak nejširší veřejnost. Výsledky projektu přispějí ke koncipování ochrany táborů, jako nepřehlédnutelného kulturního dědictví. Budou zároveň bezprostřední reakcí na sílící a devastující developerské aktivity v oblasti Jáchymova, které bylo v roce 2019 zařazeno na seznamu světového dědictví UNESCO, a hrozí zde v dohledné době nenávratné zničení památek 20. století. Pozitivním příspěvkem je osvětlení nuancí v citlivých válečných a poválečných česko-německých vztazích a představení míst paměti, kde docházelo k represím, masovému teroru a zabíjení lidí. Vůbec poprvé budou představeny plány rekonstruující polohu a podobu těchto zařízení určených k ničení nepřátel nacistického a posléze komunistického režimu. Poprvé budou komplexně prezentovány tábory, které byly situovány v pohraničí, odkud byli po válce vysídleni čeští Němci a kde se jejich domovina pod tábory nenávratně proměnila. Výsledky budou mít potenciál přispět přímo k edukaci široké veřejnosti, k posílení česko-německých přátelských vztahů, rozvoji humanity a demokracie v příhraničním prostoru.





**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?  
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Das Projekt verwendet archäologische Erkenntnisse über die Lager für den Bereich des Fremdenverkehrs und erweitert das Kulturangebot. Es trägt zur Werbung von Tätigkeit der Universitäten und Partnerinstitutionen aus dem Bereich Kultur und Erinnerungskultur bei. Es bringt Grundlagen für die Erhöhung der Qualität des Denkmalschutzes und Fremdenverkehrs, der sogenannten dunklen Touristik, vor allem in der Südböhmischen, Pilsner und Karlsbader Region und in Bayern. Es knüpft an die strategische Zusammenarbeit zwischen geisteswissenschaftlichen und technischen Disziplinen der Partneruniversitäten und den wichtigen Institutionen in Bayern und in der Tschechischen Republik an. Die Daten bleiben auch nach Projektabschluss zugänglich (online). Zugleich werden sie den Partnern zur Verfügung gestellt, die sich mit der dauerhaften Erforschung, Präsentation und Bildung des dunklen Erbes beschäftigen. Es entstehen Fachpublikationen und (mindestens) ein Fachartikel. Auch nach dem Projektabschluss dienen die Projektergebnisse einzelnen Museen, die diese sowohl zu ihrer weiteren Tätigkeit als auch zur Werbung und Vermittlung der Informationen der breiten Öffentlichkeit nutzen.

**Unterziele:**

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?  
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Projekt využívá archeologické poznatky o táborech pro cestovní ruch a rozšiřuje kulturní nabídku. Přispívá k propagaci činnosti univerzit a partnerů z řad kulturních institucí a paměťových organizací. Přináší podklady pro zkvalitnění památkové péče a cestovního ruchu, tzv. temné turistiky, převážně v Jihočeském, Plzeňském, Karlovarském kraji a Bavorsku. Navazuje strategickou spoluprací mezi humanitními a technickými obory dvou univerzit a klíčovými institucemi v Bavorsku a v ČR. Data budou dostupná i po skončení projektu (online). Zároveň budou poskytnuta partnerům, kteří se starají o dlouhodobý výzkum, prezentaci a edukaci temného dědictví. Výstupy projektu budou i po skončení projektu sloužit jednotlivým muzeím, která je využijí jak k další své práci, tak k propagaci a informování široké veřejnosti. Bude publikována kniha a (nejméně jeden) odborný článek. Výstupy projektu budou i po skončení projektu sloužit jednotlivým muzeím, která je využijí jak k další své práci, tak k propagaci a informování široké veřejnosti.

**Díličí cíle:**

Jaké jsou díličí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 díličí cíle. Prosím vysvětlíte zvolené díličí cíle.



### 3.3 Projektkontext / Kontext projektu

#### Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Das Projekt zur Präsentation der repressiven Einrichtungen der totalitären Regime ist im Kontext der übergeordneten EU-Strategie vorgelegt: Gemeinsame Vision, gemeinsame Herangehensweise: stärkeres Europa. Globale Strategie der Auslands- und Sicherheitspolitik der Europäischen Union, die nach Stärkung der Menschenrechte in Europa strebt.

Auf der Ebene der Pilsner Region trägt das Projekt zu folgender Strategie bei: Konzeption der Entwicklung des Fremdenverkehrs der Pilsner Region 2014-2020. Das Projekt präsentiert das dunkle Erbe des bayerisch-tschechischen Grenzgebiets, trägt zur Identifizierung der Bewohner mit dem Kultur- und Naturerbe und zum tieferen Verständnis der Zusammenhänge bei. Aufgrund des Projekts erhöht sich das Bewusstsein hinsichtlich der Geschichte der Grenzregionen und die deutsche und tschechische Öffentlichkeit wird eingeladen, die vernachlässigten Orte der Pilsner (Holleischen), Karlsbader (Schlaggenwald, St.-Joachimsthal) und der Südböhmischen Region (Lety) und Bayerns (Flossenbürg u. a.) zu besuchen.

Das Projekt reagiert auf die Konzeption der Entwicklung des Museumswesens in der Tschechischen Republik in den Jahren 2015-2020: 3.2.7. Aktivitäten der Museen und Galerien im Bereich der Wissenschaft und Forschung, bei denen man über die Zusammenarbeit nicht nur mit Partnermuseen und -galerien spricht, sondern vor allem mit den Institutionen aus dem akademischen Bereich, und zwar auch im Kontext der internationalen Kooperation. 3.2.11. Zusammenarbeit der Museen und Galerien mit Hochschulen bei der Planung der Bildungsaktivitäten. 3.2.15. Förderung des Fremdenverkehrs im Bereich der Kultur. 3.2.16. Popularisierung des Museumswesens im nationalen und internationalen Kontext.

Das Projekt knüpft an die lokale Entwicklungsstrategie 2014-2020 des Landkreises Tirschenreuth und MAS InitiAKTIVKreisl Tirschenreuth e.V.: Entwicklungsziel 3: Unsere Mitte Europas: Entwicklung der Zusammenarbeit und Vernetzung! Vernetzung außerhalb der Region.

#### Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Projekt směřující k prezentaci represivních zařízení totalitních režimů je předložen v kontextu nadřazené strategie EU:

Sdílená vize, společný postup: silnější Evropa. Globální strategie zahraniční a bezpečnostní politiky Evropské unie, která usiluje o posilování lidských práv v Evropě.

Na úrovni Plzeňského kraje přispívá projekt ke: Koncepti rozvoje cestovního ruchu Plzeňského kraje 2014-2020. Projekt prezentuje temné dědictví česko-bavorského pohraničí, přispívá k pochopení a identifikaci obyvatel s kulturním a přírodním dědictvím. Díky projektu dochází ke zkvalitnění historického povědomí o minulosti příhraničních regionů a pozvání české a německé veřejnosti na opomíjená místa Plzeňského (Holýšov), Karlovarského (Horní Slavkov, Jáchymov) a Jihočeského kraje (Lety) a Bavorska (Flossenbürg aj.).

Projekt reaguje na koncepci rozvoje muzejnictví v ČR v letech 2015 - 2020: 3.2.7. Aktivita muzeí a galerií v oblasti vědy a výzkumu, kde se hovoří o spolupráci nejen s partnerskými muzejními a galerijními organizacemi, ale především s institucemi z akademické sféry a také o účasti jednotlivých institucí na mezinárodní spolupráci. 3.2.11. Spolupráce muzeí a galerií s vysokými školami při koncipování edukačních aktivit. 3.2.15. Podpora kulturního turismu. 3.2.16. Popularizace muzejnictví v národním a mezinárodním kontextu.

Projekt navazuje na místní rozvojovou strategii 2014-2020 okresu Tirschenreuth a MAS InitiAKTIVKreisl Tirschenreuth e.V.: Rozvojový cíl 3: Náš střed Evropy: Rozvoj spolupráce a tvorby sítí! Tvorba sítí i za hranicemi regionu.



### Beitrag zur Donaunraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaunraumstrategie beitragen wird.

Das Projekt trägt positiv zur Realisierung der EU-Strategie für den Donaunraum bei. Das Projekt beeinflusst positiv die Prosperität dieser Region. Er entwickelt die Formen der Präsentation des Kultur- und Naturerbes in Westböhmen und in Bayern. Das Projekt trägt eindeutig zur Prioritätsachse 03 Kultur & Tourismus und weiter zur 07 Donaunraumstrategie Gesellschaft der Erkenntnisse bei, wobei es das dunkle Kulturerbe vermittelt und die Feldforschung und Raumanalyse durchführt, erworbene archäologische und historische Daten überträgt, historisch-archäologische Forschung stärkt und den Denkmalschutz des Kulturerbes sowie seine Präsentation der Öffentlichkeit fördert. Es trägt auch zur Prioritätsachse 09 Menschen & Fertigkeiten, weil es das Verständnis zwischen Nationen und Verstehen der gemeinsamen Geschichte ermöglicht.

#### Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Das Projekt knüpft an folgende realisierte Projekte des Lehrstuhls für Archäologie der WBU Pilsen (KAR): 1) Vor allem an das erfolgreich abgeschlossene strategische europäische Projekt *Accessing Campscapes: Inclusive Strategies for European Conflicted Past (IC-ACCESS)*, das in den Jahren 2016-2019 vom Förderprogramm *Humanities in European Research Area (HERA.15.092 - im Rahmen Horizon 2020)* gefördert wurde. Im Projektteam waren der Lehrstuhl für Archäologie der Philosophischen Fakultät der WBU Pilsen, University of Amsterdam, Staffordshire University, Norwegian University of Science and Technology, Freie Universität Berlin und Institute for Bioengineering of Catalonia und viele assoziierte Partner wie Gedenkstätte Lidice, Post Bellum, Wiener Wiesenthal Institut für Holocaust-Studien, Lager Westerbork, Treblinka, Jasenovac, Falstad (ausführlich <https://www.campscapes.org/>). 2) an das Vorhaben des Ministeriums für Kultur der Tschechischen Republik, eine Gedenkstätte des Roma-Holocausts in Lety bei Pisek aufzubauen. In diesem Zusammenhang wurde KAR mit der Forschung im Areal des Lagers beauftragt. KAR beteiligt sich aktuell an der Vorbereitung der Gedenkstätte und an der Präsentation dieses Kulturerbes. 3) In kommenden Jahren werden die Projektergebnisse im Rahmen eines weiteren strategischen wissenschaftlichen Projekts zum Thema aller Satellit-Lager des KZ-Lagers Flossenbürg eingegliedert. Diese 77 Satellit-Lager befinden sich in Bayern, Sachsen und in der Tschechischen Republik. Dieses Projekt wird für neue europäische Förderprogramme vom Lehrstuhl für Archäologie der WBU in der Zusammenarbeit mit der Fakultät für Architektur der Technischen Universität München, mit der Stiftung Flucht, Vertreibung, Versöhnung Berlin und mit anderen bedeutenden Partnern vorbereitet.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Projekt pozitivně přispívá k realizaci Strategie EU pro dunajský region. Projekt bude mít vliv na prosperitu dunajského regionu. Zaměřuje se na rozvoj forem prezentace kulturního a přírodního dědictví v oblasti západních Čech a Bavorska. Projekt jednoznačně přispívá k prioritní ose 03 Kultura & Turistika a dále pak k 07 Dunajská strategie společnosti založené na znalostech tím, že zajišťuje a uspořádává kulturní "temné" dědictví, provádí rekognoskaci terénu a analýzu prostorů, přenáší získaná archeologická a historická data, posiluje jednak historicko-archeologické vědecký výzkum a podporuje památkovou ochranu kulturního dědictví, zároveň prezentuje kulturní dědictví nejširší veřejnosti. Navíc projekt přispívá také k prioritní ose 09 Lidé & Dovednosti, protože usnadňuje porozumění mezi národy a porozumění sdílené historie.

#### Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Projekt navazuje na předešlé aktivity KAR ZČU v Plzni:

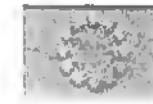
- 1) Zejména jde o vazbu na úspěšně ukončený strategický evropský projekt "Accessing Campscapes: Inclusive Strategies for European Conflicted Past (IC-ACCESS)", který byl v letech 2016 až 2019 podpořen z dotačního schématu *Humanities in European Research Area (HERA.15.092)*, který spadá pod *Horizon 2020*. Spoluřešiteli projektu byla Katedra archeologie FF ZČU, University of Amsterdam, Staffordshire University, Norwegian University of Science and Technology, Freie Universität Berlin a Institute for Bioengineering of Catalonia a řada asociovaných partnerů jako Památník Lidice, Post Bellum, Wiener Wiesenthal Institut für Holocaust-Studien, tábory Westerbork, Treblinka, Jasenovac, Falstad (podrobně <https://www.campscapes.org/>).
- 2) Projekt dále navazuje na záměr Ministerstva kultury ČR vybudovat památník romského holocaustu v Letech u Písku. Pověřenou organizací pro provedení výzkumu tábora a pohřebiště byla Katedra archeologie FF ZČU, ta se v současnosti dále podílí na přípravě památníku a prezentaci tohoto kulturního dědictví. Posiluje také budoucí strategické záměry:
- 3) V následujících letech budou výsledky projektu například zapojeny do dalšího strategického vědeckého evropského projektu o všech pobočných táborech koncentračního tábora Flossenbürg, jež se v počtu 77 táborů rozkládají na území dnešního Bavorska, Saska a České republiky. Projekt do nových evropských dotačních schémat připravuje Katedra archeologie ZČU v Plzni s Technickou univerzitou v Mnichově (Fakultät für Architektur, Technische Universität München), organizací Stiftung Flucht, Vertreibung, Versöhnung in Berlíně a dalšími významnými partnery.



### 3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. /  
Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální	Im Projekt werden die Anforderungen hinsichtlich des Umwelt-, Ressourcen- und Klimaschutzes samt der Anpassung an Klimaänderungen, Unterstützung der Biodiversität, Katastrophen- und Risikovorbeugung bei der Vorbereitung und Umsetzung des Programmes der Kooperation berücksichtigt und erfüllt. Die vorgeschlagene Durchführung des Projekts befürwortet auch der Lehrstuhl für Botanik der Südböhmischen Universität in Budweis, der die Ergebnisse der von dem Lehrstuhl für Archäologie der WBU Pilsen realisierten archäologischen Forschung der Lager und ihres Hinterlandes (Halden tauben Gesteins nach der Uranförderung, Granitsteinbrüche u. a.) für das Studium der Umwelt und der Biodiversität dieser speziellen Naturlokalitäten verwendet, die durch Gewinnung der Rohstoffe vernichtet wurden.	Projekt zohledňuje a splňuje požadavky na ochranu životního prostředí, ochranu zdrojů, ochranu klimatu, přizpůsobení změnám klimatu, biodiverzitu, odolnost vůči katastrofám a prevenci a řízení rizik při přípravě a realizaci programu spolupráce. Navíc podporu projektu vyjádřila Katedra botaniky Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích, která využívá výsledky archeologických výzkumu táborů a jejich zázemí (haldy hlušiny po uranové těžbě, lomy granitu aj.) prováděné Katedrou archeologie ZČU v Plzni pro studium životního prostředí a biodiverzity tohoto specifického přírodního prostředí zdevastovaného těžbou.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Im Team, das sich mit den Lagern der totalitären Regime beschäftigt, sind gleiche Chancen, die Diskriminierung ist völlig unzulässig. Das Team arbeitet mit Institutionen wie Museum des Roma-Holocausts oder Wiener Wiesenthal Institut für Holocaust-Studien u. a. zusammen. Die Unterstützung wurde dem Projekt von der Denkmalstätte KZ Flossenbürg geäußert.	V týmu, který zkoumá tábory totalitních režimů, panují rovné příležitosti, diskriminace je zcela nepřijatelná. Tým dlouhodobě spolupracuje s institucemi jako je Muzeum romského holocaustu, Wiener Wiesenthal Institut für Holocaust-Studien aj. Podporu projektu vyjádřil Památník KZ Flossenbürg
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Das Projektteam besteht aus Männern und Frauen. Im Projektteam sind die Männer und Frauen gleichberechtigt.	Projektový tým je složen z mužů a žen. V projektovém týmu je rovnost mezi muži a ženami.



## 4. Projektdurchführung / Realizace projektu

### 4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

#### Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	06.2021	12.2022	577,588,76 €
<b>Name des Arbeitspakets</b>	<b>Název pracovního balíčku</b>		
Durchführung	Realizace		
<b>Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB</b>	Západočeská univerzita v Plzni		
<b>Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Západočeská univerzita v Plzni</li><li>• Technische Hochschule Deggendorf (THD)</li></ul>		

#### Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:

Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.

Das Arbeitspaket besteht aus den Aktivitäten beider Partnerinstitutionen. Die Aktivitäten sind direkt mit dem Schutz und Erhalt des gemeinsamen CZ-BY Kultur- und Naturerbes, dessen Bestandteil die Komplexe der untergegangenen KZ- und Arbeitslager sind, und mit der Vermittlung der Erkenntnisse über die Landschaft des Terrors verbunden. Die Realisierung besteht aus zusammenhängenden Aktivitäten. Das Projekt knüpft an die Forschungen des Lehrstuhls für Archäologie der WEBU, der sich mit den Lagern um St.-Joachimsthal und in Lety beschäftigt. Neu thematisiert das Projekt die Problematik der Satellit-KZ Flossenbürg (vor allem Holleischen). Als Auftakt wird ein Fachworkshop veranstaltet, der den Teilnehmern die Informationen über den aktuellen Zustand der Lager in der Tschechischen Republik und in Bayern, über Theorie, Methodologie und Tendenzen in der Forschung vermittelt. Dann werden die Lagerpläne vom Projektteam (Archäologe, Geodät, Historiker) vervollständigt (Grundlagen dazu: archivierte Karten, Pläne, Dokumente, Fotos, bereits realisierte (St.-Joachimsthal, Lety) oder neu durchgeführte (Holleischen) archäologische Feldforschungen. Aufgrund der Pläne werden Orte ausgewählt, die die tschechischen Archäologen mit den bayerischen Technikern mithilfe der nicht destruktiven Methoden (Georadar, Thermokamera, Drohnen u. a.) erforschen. Einzelne Schritte werden dokumentiert: (Video-) Kamera, Funde werden mit einer Beschreibung versehen (siehe Einkäufe: Zeitraffer-Kamera, Label-Printer). Die Ergebnisse werden mit historischen Fakten verglichen und kritisch ausgewertet. Aufgrund der Pläne erstellt der bayerische Partner 3D- und 4D-Modelle der nicht mehr existierenden Lager (eine Auswahl; ca. 3 – 5 Lager). Alle Projektergebnisse werden dann dem NID und Lehrstuhl für Botanik der SBU zur Förderung des Denkmal- und Naturschutzes zur Verfügung gestellt. Für Öffentlichkeit sind Vorträge, Ausstellungen (CZ/BY), Publikationen (CZ/DE), Artikel, Presseberichte, Podcasts bestimmt.

#### Souhrnný popis pracovního balíčku:

Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.

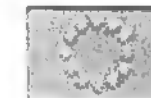
Pracovní balíček se skládá z aktivit obou partnerských institucí přímo spojených s ochranou a zachováním společného česko-bavorského kulturního a přírodního dědictví, tvořeného komplexy zaniklých koncentračních a pracovních táborů, a se zvyšováním povědomí o krajině teroru. Realizace projektu se skládá z na sebe navazujících aktivit. Projekt plynule navazuje na výzkumy Katedry archeologie ZČU, která zkoumala tábory na Jáchymovsku a v Letech. Nově otevírá problematiku pobočných táborů KZ Flossenbürg (zejména Holýšov). V prvním bodě bude uspořádán vstupní odborný workshop seznamující účastníky se současným stavem táborů na území ČR a Bavorska, s teorií, metodologií a perspektivou jejich výzkumu. Následně dodělá tým (archeolog, geodet, historik) plány táborů, a to na základě archivních map, plánů, dokumentů, fotografií a archeologických terénních prospekci, které byly buď již realizovány (Jáchymov, Lety) nebo budou nově provedeny (Holýšov). Na základě plánů budou vytvářena místa, která čeští archeologové spolu s bavorskými technikami prozkoumají pomocí nedestruktivních metod (georadar, termokamera, drony aj.). Jednotlivé metodické kroky budou dokumentovány fotoaparátem či kamerou (viz. nákup časosběrné kamery), nálezy budou opatřovány popisem (viz. nákup štítkovací tiskárny "label printer"). Výsledné plány, měření a celková archeologická zjištění budou komparována s historickými fakty. Následně dojde k jejich kritickému zhodnocení. Plány budou poskytnuty bavorskému partnerovi, který na jejich základě vytvoří 3D a 4D modely neexistujících táborů (půjde o vybraný vzorek, ca 3 až 5 táborů). Veškeré výstupy (plány, historie, modely, nálezy aj.) budou poskytnuty k posílení památkové a přírodní ochrany Národnímu památkovému ústavu a Katedře botaniky PŘF JU. Mezi nejšší veřejnost budou výstupy prezentovány ucelenou formou skrz výstavu v Čechách a Bavorsku, skrz knihu v ČJ a NJ, skrz odborné a popularizační články, tiskové zprávy a podcasty.



### Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Workshop für die Fachöffentlichkeit / Workshop pro odbornou veřejnost	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Im Rahmen des Projekts wird ein Workshop mit der Präsentation der Methodik für die Erforschung der Landschaft der Massenrepression des 20. Jhs und der Ergebnisse der Forschung im Bereich der nazistischen und kommunistischen Lager für die Fachöffentlichkeit veranstaltet.	<b>Popis výstupu</b>	V rámci projektu bude proveden workshop pro odbornou veřejnost, jehož cílem bude prezentace metodiky pro výzkum krajiny masové represe 20. století a výsledků výzkumů nacistických a komunistických táborů.
O.A1.2	Unterlagen für den Denkmalschutz zur Förderung des Schutzes des Kulturerbes in den Lagerarealen und ihrem Hinterland / Podklady pro památkovou péči k posílení ochrany kulturního dědictví v areálech táborů a v jejich zázemí	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Die Ergebnisse der archäologischen Forschungen mit Fokus auf die Lokalisierung der Lage, Identifizierung der Lagergrenzen und der inneren Objekte dienen zur Entwicklung des Konzepts für den Denkmalschutz. Dieses wird dem Nationalen Institut für Denkmalschutz (NID) zur Verfügung gestellt, das dieses Konzept zur Förderung des Denkmalschutzes dieses vergessenen Kulturerbes nutzen kann. Für diese Aktivität ist die Materialanalyse der erhaltenen Objekte und archäologischen Situationen ermöglicht. Dieses Gerät hilft auch beim Studium des Materials und der Herkunft der Artefakte aus dem Besitz der Terroropfer.	<b>Popis výstupu</b>	Výsledky archeologických výzkumů zaměřených na lokalizování polohy, vymezení hranic táborů a identifikování vnitřních objektů poslouží k sestavení koncepce pro památkovou ochranu. Ta bude předána Národnímu památkovému ústavu (NPÚ), který bude moci koncept využít pro posílení kulturní ochrany tohoto opomenutého kulturního dědictví. Pro tuto aktivitu bude využita materiálová analýza dochovaných objektů a situací. Stejně tak přístroj přispěje ke studium materiálu a původu movitých artefaktů, které patřily obětem teroru.
O.A1.3	Thematische Karten der Lager / Výkladové mapy táborů	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Die thematischen Karten der Lager sind für die kooperierenden Institutionen mit Aufgaben im Bereich der Erinnerungskultur und der Präsentation des Kulturerbes (Post Bellum, Haus der Geschichte der Holleischener Region, Gedenkstätte KZ Flossenbürg) bestimmt, die sie nachhaltig zu diesen Zwecken, vor allem zur Präsentation des Kulturerbes nutzen werden.	<b>Popis výstupu</b>	Výkladové mapy o táborech budou určeny pro spolupracující instituce prezentačního charakteru (Post Bellum, Muzeum Dějiny Holýšovska, Gedenkstätte KZ Flossenbürg), které je budou udržitelnou formou dále využívat ku svým potřebám a prezentaci kulturního dědictví.
O.A1.4	Publikation über Archäologie der Lager in der tschechischen Sprache / Kniha o archeologii táborů v českém jazyce		



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

		Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Im Rahmen des Projekts wird eine tschechisch geschriebene Publikation zum Thema der Archäologie der Lager vorbereitet, in der die Ergebnisse der Forschung präsentiert werden. Für diese Publikation werden die Messungen mit modernen Technologien verwendet.	<b>Popis výstupu</b> Během projektu bude připravena k publikaci česky psaná kniha o archeologii táborů, v níž budou prezentovány výsledky vědeckých výzkumů. Pro publikaci budou využita měření moderními technologiemi.	
O.A1.5	Publikation über Archäologie der Lager in der deutschen Sprache / Kniha o archeologii táborů v německém jazyce	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Im Rahmen des Projekts wird eine deutsch geschriebene Publikation zum Thema der Archäologie der Lager vorbereitet, in der die Ergebnisse der Forschung präsentiert werden. Für diese Publikation werden die Messungen mit modernen Technologien verwendet.	<b>Popis výstupu</b> Během projektu bude připravena k publikaci německy psaná kniha o archeologii táborů, v níž budou prezentovány výsledky vědeckých výzkumů. Pro publikaci budou využita měření moderními technologiemi.	
O.A1.6	Ausstellung zum Thema der Lager im bayerisch-tschechischen Grenzgebiet in der Tschechischen Republik / Výstava o táborech v česko-bavorském pohraničí v České republice	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Die Ausstellung zum Thema der KZ- und Arbeitslager in dem bayerisch-tschechischen Grenzgebiet. Veranstaltungsort: Tschechische Republik. Im Rahmen der Ausstellung in einer tschechischen Institution (z. B. Haus der Geschichte der Hoheisener Region oder Wesböhmisches Museum Pilsen) werden die Ergebnisse der Erforschung der Landschaften der Massenrepression des 20. Jahrhunderts der breiten Öffentlichkeit präsentiert. Hier werden die Messungen mit modernen Technologien präsentiert.	<b>Popis výstupu</b> Výstava o táborech v česko-bavorském pohraničí v České republice. Výsledky výzkumů krajin masové represe 20. století budou prezentovány široké veřejnosti formou výstavy v české instituci, např. Muzeum dějin Holýšovska, Západočeské muzeum v Plzni. Na výstavě budou prezentována měření moderními technologiemi.	
O.A1.7	Ausstellung zum Thema der Lager im bayerisch-tschechischen Grenzgebiet in Bayern / Výstava o táborech v česko-bavorském pohraničí v Bavorsku	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Die Ausstellung zum Thema der KZ- und Arbeitslager in dem bayerisch-tschechischen Grenzgebiet. Veranstaltungsort: Bayern. Im Rahmen der Ausstellung in einer bayerischen Institution (z. B. Gedenkstätte KZ Flossenbürg) werden die Ergebnisse der Erforschung der Landschaften der Massenrepression des 20. Jahrhunderts der breiten Öffentlichkeit präsentiert. Hier werden die Messungen mit modernen Technologien präsentiert.	<b>Popis výstupu</b> Výstava o táborech v česko-bavorském pohraničí v Bavorsku. Výsledky výzkumů krajin masové represe 20. století budou prezentovány široké veřejnosti formou výstavy v bavorské instituci, např. Gedenkstätte KZ Flossenbürg. Na výstavě budou prezentována měření moderními technologiemi.	
O.A1.8	Remote Sensing Data / Remote sensing data		



Europäische Union  
Evropská unie  
Evropscher Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

		Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Remote Sensing Data und derivierte Geodaten über die Lage und Struktur der Lager werden den Institutionen des Denkmalschutzes, dem Tourismusmanagement und anderen relevanten Institutionen zur Verfügung gestellt.	<b>Popis výstupu</b> Remote sensing data a derivovaná geodata o poloze a struktuře táborů budou poskytnuty institucím památkové péče, turistickému managementu a dalším relevantním institucím.	
O.A1.9	Vorträge für die Öffentlichkeit / Přednášky pro veřejnost	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Der Projektverlauf und die Projektergebnisse werden der breiten Öffentlichkeit im Rahmen der Vorträge präsentiert, die in einer der Partnerinstitutionen oder on-line stattfindet.	<b>Popis výstupu</b> Veřejnost bude seznámena s průběhem a výsledky projektu na přednášce pořádané v prostorách partnerské instituce, nebo online.	
O.A1.10	Thematischer Spaziergang durch die Landschaft "des dunklen Erbes" / Tématická vycházka krajinou "temného dědictví"	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Im Rahmen des Projekts wird ein eintägiger Spaziergang durch die Landschaft der Lager für die Öffentlichkeit veranstaltet. Als Begleiter stellt sich einer der Experten des Projektteams vor.	<b>Popis výstupu</b> Pro veřejnost bude uspořádána jednodenní vycházka do krajiny táborů. Průvodcem bude odborník z realizačního týmu.	
O.A1.11	Fachartikel / Odborný článek	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Die Projektergebnisse werden in einem Fachzeitschrift publiziert.	<b>Popis výstupu</b> Výsledky projektu budou publikovány v 1 odborném časopise	
O.A1.12	Pressebericht / Tisková zpráva	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Über den Projektanfang und das Projektende werden die Presseberichte informieren (Informationen über den Projektverlauf, Projektergebnisse usw.).	<b>Popis výstupu</b> Na začátku a na konci projektu bude veřejnost informována o průběhu a výsledcích projektu formou tiskové zprávy.	
O.A1.13	Presseartikel / Článek v populárním tisku	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	0,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Es wird ein Presseartikel über das Projekt veröffentlicht.	<b>Popis výstupu</b> Dojde ke zveřejnění 1 článku v populárním tisku.	
O.A1.14	Podcasts über Lager für die Öffentlichkeit / Podcasty o		





**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

táborech pro veřejnost

Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví

1,00

**Beschreibung des Outputs**

Im Rahmen des Projekts entsteht eine Serie von georeferenzierten Podcasts über Lager mit Informationen zum Thema für die breite Öffentlichkeit.

**Popis výstupu**

Bude vytvořena série georeferencovaných podcastů o táborech pro informování široké veřejnosti

O.A1.15

Erreichung von besseren Erkenntnissen über die Geschichte der nazistischen und kommunistischen Lager als Bestandteil des immateriellen Kulturerbes Westböhmens und Bayerns / Lepší poznání historie nacistických a komunistických táborů jako součást nemateriálního kulturního dědictví západních Čech a Bavorska

Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví

1,00

**Beschreibung des Outputs**

Das Thema der Massenrepressionen stellt das immaterielle Kulturerbe in der Form von Kenntnissen und Erfahrungen beider Nationen dar (dunkle Seiten der Geschichte sind ein untrennbarer Bestandteil des gemeinsamen Kulturerbes der Region). Dank der Verwirklichung der Projektaktivitäten kommt es zur Aufwertung dieses gemeinsamen Kulturerbes, zu dem die Landschaften der Massenrepression des 20. Jhs mit KZ- und Arbeitslagern und ihrem unmittelbaren Hinterland (Minenareale, Halden tauben Gesteins nach der Urangewinnung usw.) gehören. Die Realisierung des Projekts entwickelt und stärkt nicht nur den dunklen Tourismus (Dark Tourism), sondern auch den nachhaltigen und umweltfreundlichen grenzübergreifenden Fremdenverkehr (On-line-Veröffentlichung der Daten) und trägt zur verantwortlichen Aufwertung des dunklen Kulturerbes bei. Mittels der Präsentation der Projektergebnisse wird es über wenig bekannte oder über von den totalitären Regimen absichtlich verschleierte Fakten informiert. Die Projektergebnisse erhöhen die Qualität des Denkmalschutzes der Lager. Das Projekt unterstützt dank der Verbreitung der Informationen über gemeinsame Geschichte und Auswirkungen der Repression die regionale Identität beider Nationen, bayerisch-tschechische Beziehungen, Humanität und Demokratie im Grenzraum.

**Popis výstupu**

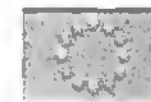
Téma masových represí představuje nemateriální kulturní dědictví v podobě vědomostí a zkušeností obou národů (temné stránky historie jsou nedílnou součástí společného dědictví regionu). Díky realizaci aktivit projektu dojde ke zhodnocení společného kulturního dědictví, jímž jsou krajiny masové represe 20. století obsahující tábory a jejich bezprostřední zázemí (důlní areály, haldy hlušiny po těžbě uranových rud). Realizace projektu také rozvíjí a posiluje nejen temný turismus (Dark Tourism), ale i šetrný a udržitelný přeshraniční cestovní ruch (zpřístupňuje data online na webové platformě) a přispívá k zodpovědnému zhodnocení temné minulosti. Prostřednictvím prezentace výsledků projektu bude šířeno povědomí o dosud málo známých skutečnostech či skutečnostech záměrně zastřených totalitními režimy. Samotné výsledky projektu přispějí ke zkvalitnění památkové ochrany táborů. Projekt díky šíření informací o společné historii a konsekvencích represe posiluje regionální identitu obou národů, podporuje česko-bavorské vztahy, humanitu a demokracii v příhraničním prostoru.

**Aktivitäten / Aktivty**



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Nr. der Aktivität / Č. aktivity	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivity	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Příkladné rozpočtu a zodpovědnosti (dla rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Veranstaltung eines Workshops / Pořádání workshopu	06.2021	06.2022	5.143,54 €	Tschechische Republik / Česká republika
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	In den Räumen der WBU oder on-line (laut der aktuellen pandemischen Situation) wird ein Workshop für die Fachöffentlichkeit und Studierenden veranstaltet. Das Ziel dieser Veranstaltung ist eine offene Diskussion der Experten zum Thema, über aktuellen Stand der Forschung und über die künftigen Richtungen. Es wird sich um einen eintägigen Workshop für ca. 10 bis 20 Personen handeln. Das Hauptthema sind Theorie und Methodologie der archäologischen Erforschung der Lager in der Tschechischen Republik. Man wird auch das Potenzial der Problematik, der Beitrag der Forschung für den Denkmalschutz bewerten und es werden Möglichkeiten der Bildungsaktivitäten für die Öffentlichkeit im Rahmen der Problematik des dunklen Kulturerbes präsentiert.		<b>Popis aktivity:</b> Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V prostorách ZČU nebo on-line (podle aktuální pandemické situace) bude uspořádán workshop pro odbornou veřejnost a studenty. Cílem je otevřená diskuze mezi odborníky na dané téma, o současném stavu bádání a budoucích směrech. Workshop bude trvat 1 den, bude určen pro ca 10 až 20 osob. Tématem bude teorie a metodologie archeologického výzkumu táborů v ČR. Bude hodnocen potenciál problematiky, přínos výzkumu pro památkovou péči a budou představeny způsoby edukace veřejnosti v problematice temného dědictví.	
Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2	Vorbereitung der Unterlagen für den Denkmalschutz und Schutz der Areale einstiger Lager / Příprava podkladů pro památkovou péči a ochranu lokalit bývalých táborů	03.2022	12.2022	5.000,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Die erreichten Ergebnisse der Forschung werden in der Form der Unterlagen für die Arbeit des Nationalen Instituts für den Denkmalschutz (NID) bearbeitet. Aufgrund dieser Unterlagen wird es möglich sein, weitere Massnahmen für den Schutz der Lokalitäten.		<b>Popis aktivity:</b> Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Dosažené výsledky výzkumů budou zpracovány do podkladů určených pro práci NPU. Na jejich základě bude možné vyhodnotit další postupy ochrany lokalit.	



Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3	Erstellung der Unterlagen für die Landkarten / Tvorba mapových podkladů	06.2021	12.2022	166.574,27 €	Tschechische Republik / Česká republika
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Die Ergebnisse der durchgeführten Forschungen werden in komplexen Unterlagen für Karten zusammengefasst, die dann weiter von den Partnerinstitutionen für die Präsentation des Kulturerbes verwendet werden, und zwar sowohl als eine Grundlage für interaktive Landkarte, die der Öffentlichkeit on-line auf der Webseite des Projekts präsentiert wird, als auch als Material für die geplante Publikation.		<b>Popis aktivity:</b> Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Výsledky provedených výzkumů budou shrnuty v komplexních mapových podkladech, které budou dále využívány jednak partnerskými institucemi pro další šíření povědomí o kulturním dědictví, jednak jako základ interaktivní mapy přístupné veřejnosti na webovém portálu projektu, jednak jako materiál pro připravovanou publikaci.	
Aktivität A1.4 / Aktivita A1.4	Nicht destruktive archäologische Prospektion der Lager mit modernen Technologien / Nedestruktivní prospekce táborů moderními technologiemi	06.2021	12.2022	227.445,22 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Bei der Forschung in ausgewählten Lokalitäten werden moderne Instrumente und Methoden der nicht destruktiven Prospektion der Relikte der Baustrukturen des Lagers verwendet, die die Entdeckung der vollständigen Komplexität der Objekte ermöglichen und eine moderne Grundlage für die visuell interessante Präsentation eines Objekts des Kulturerbes liefern. Es werden Geräte wie Bodenradar, Thermospektrum-Kameras, Drohnen eingesetzt. Alles wird mithilfe der geodätischen Geräte (totale Station, GPS) vermessen, um die Georeferenzierung der Daten und ihre Verwendung für Lagerpläne zu ermöglichen.		<b>Popis aktivity:</b> Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Na vybraných lokalitách budou aplikovány moderní nástroje a metody nedestruktivní prospekce reliktní stavebních struktur tábora, které umožňují odhalení celého rozsahu objektů a poskytuje moderní základ pro vizuálně zajímavou prezentaci objektu kulturního dědictví. Využity budou přístroje jako georadar, termospektrální kamery, drony. Vše bude zaměřováno pomocí geodetických přístrojů (totální stanice, GPS), aby bylo možné data georeferencovat a využít pro plány táborů.	
Aktivität A1.5 / Aktivita A1.5	Erstellung von 3D- und 4D-Modellen ausgewählter Lager / Tvorba 3D a 4D modelů vybraných táborů	06.2021	12.2022	50.000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
<b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Die Ergebnisse der destruktiven sowie nicht destruktiven Forschungen dienen als Einstiegsdaten für die Entstehung von 3D- und 4D-Modellen ausgewählter Lager. Die Modelle werden der Öffentlichkeit auf der Webseite präsentiert, im Rahmen der Ausstellungen in Tschechien und in Bayern verwendet und die Partnerinstitutionen werden sie bei anderen Formen der Präsentation nutzen (z.B. für die Ergänzung von weiteren Ausstellungen, Ausdrucken von 3D-Modellen u. ä.). Insgesamt werden ca. 3 bis 5 Lagermodelle erstellt.		<b>Popis aktivity:</b> Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Výsledky destruktivních i nedestruktivních výzkumů poslouží jako vstupní data pro tvorbu digitálních 3D a 4D modelů táborů. Modely budou přístupné veřejnosti na webovém portálu, budou použity při výstavě v ČR a Bavorsku pořádané v rámci projektu a partnerské instituce je budou dále využívat pro další formy prezentace (např. jako doplnění dalších výstav, 3D tisk modelů apod.). Celkem bude vytvořeno ca 3 až 5 modelů táborů.	
Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6	Präsentation der Projektergebnisse / Prezentace výsledků projektu	03.2022	12.2022	63.425,73 €	Tschechische Republik / Česká republika



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

#### Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die  
Inhalte der jeweiligen  
Aktivität. Bitte geben Sie an,  
welcher Partner die Aktivität  
durchführen wird.

Im Fokus dieser Aktivität ist die Verbreitung der  
Informationen über die Objekte des Kulturerbes und über  
das Projekt. Im Rahmen dieser Aktivität werden 2  
Ausstellungen (in der Tschechischen Republik und in  
Bayern) vorbereitet. Die Ausstellungen werden im zweiten  
Jahr des Projekts präsentiert. Weiter wird ein Buch in zwei  
Sprachen über die ausgewählten Lager im  
tschechisch-bayerischen Grenzgebiet herausgegeben  
(mindestens 120 Seiten). Man wird Fach- und Presseartikel  
und Presseberichte vorbereiten. Weiter werden  
thematische Spaziergänge durch das Lager Holleischen und  
durch die Lager in der Umgebung von St. Joachimsthal  
durchgeführt und eine Vorlesung für die Öffentlichkeit in  
einer der Partnerinstitutionen veranstaltet.

Aktivität A1.7 / Aktivita A1.7

Transfer der kommentierten 09.2022  
kartographischen Unterlagen  
zu Partnerinstitutionen zur  
langfristigen Präsentation  
"des dunklen Erbes". /  
Transfer komentovaných  
mapových podkladů  
partnerským institucím k  
dlouhodobé prezentaci  
"temného dědictví".

12.2022

60.000,00 €

Tschechische Republik /  
Česká republika

#### Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die  
Inhalte der jeweiligen  
Aktivität. Bitte geben Sie an,  
welcher Partner die Aktivität  
durchführen wird.

Das Ziel dieser Aktivität ist der Transfer der kommentierten  
kartographischen Unterlagen zu Partnerinstitutionen zur  
langfristigen Präsentation "des dunklen Erbes". Diese  
Aktivität trägt zur Verbreitung der Projektergebnisse bei der  
breiten Öffentlichkeit bei. Die Daten werden in Museen und  
Denkmälern wie Haus der Geschichte der Holleischener  
Region, Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Museum der  
Roma-Kultur verwendet. Post Bellum kann die gelieferten  
Materialien sowohl zu eigenen Forschungen der  
Zeitzeugenerinnerungen als auch für geplante  
Dauerausstellungen verwenden. Die Projektergebnisse  
werden dem NID zur Stärkung des Denkmalschutzes der  
ausgewählten Lader oder ihrer Teile zur Verfügung gestellt.  
Die Unterlagen nutzt auch der Lehrstuhl für Botanik der  
SBU Budweis für seine Forschungen der Biodiversität und  
für die Erhöhung der Qualität des Schutzes des Naturerbes  
in Arealen der Lager und ihres industriellen Hinterlands.

#### Popis aktivity:

Prosím popište obsah  
aktivity. Uvedte prosím, který  
partner bude aktivitu  
realizovat.

Cílem aktivty je transfer komentovaných mapových  
podkladů partnerským institucím k dlouhodobé prezentaci  
"temného dědictví". Tato aktivita přispěje k šíření výstupů  
projektu mezi širokou veřejnost. Data budou využívána v  
muzejních organizacích a památkách jako Dům dějin  
Holýšovska, Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Muzeum romské  
kultury. Post Bellum bude moci využívat materiál jak pro  
své výzkumy lidské paměti, tak pro plánované stabilní  
expozice. Výstupy budou předány NPÚ k posílení  
památkové ochrany vybraných táborů či jejich částí.  
Podklady budou předány také Katedře botaniky JU pro  
výzkumy biodiverzity a z kvalitnější ochrany přírodního  
dědictví v prostoru táborů a jejich industriálním zázemí.

## 4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny



Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.

Gäste und einheimische Bevölkerung /  
Návštěvníci a místní obyvatelé

Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.

Das Projekt will die Lager und die Landschaft der Massenrepression den Besuchern aus der breiten Öffentlichkeit präsentieren, unter den Projektergebnissen sind deshalb Podcasts, die die Besichtigung der verschwundenen Lagerareale mit Kommentar ermöglichen. Diese Form der Präsentation ist nachhaltig, naturfreundlich und stellt eine rücksichtsvolle Form der Erinnerungskultur dar. Die Bewohner werden vor Ort durch Vorträge, Ausflüge und Ausstellungen über die Lager informiert. Das Projekt erhöht das allgemeine historische Wissen von vernachlässigten Orten, trägt zur besseren Bildung im Bereich des dunklen Kulturerbes bei. Es trägt zugleich zur Förderung der Humanität und Demokratie in der Grenzregion bei, denn die Präsentation der Lager wird sowohl auf erwachsenes Publikum als auch Kinder (z.B. im Rahmen von Schulausflügen) angepasst.

Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.

Projekt má prezentovat tábory a krajinu masové represe návštěvníkům z řad nejširší veřejnosti, proto jsou výstupem projektu podcasty umožňující procházet zaniklé areály s výkladem. Tato forma prezentace je dlouhodobě udržitelná, vlnná vůči kulturním památkám i přírodě. Místní obyvatelstvo bude informováno o táborech přednáškami, výlety a výstavami. Projekt posílí historické povědomí o dlouhodobě opomíjených místech, přispěje ke zkvalitnění vzdělání v oblasti temného dědictví. Přispěje k posílení humanity a demokracie v příhraničním prostoru, neboť prezentace táborů bude uzpůsobena jak pro dospělé návštěvníky, tak školní výlety.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Zielwert / Cílová hodnota:  
Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.

20.000,00



Vereine, Verbände und Institutionen (tätig im Bereich Natur- und Kulturerbe) / Spolky, svazy a instituce (činné v oblasti přírodního a kulturního dědictví)

Große und komplexe Areale der untergegangenen nationalsozialistischen und kommunistischen Lager stellen wichtige Orte der Erinnerungskultur dar. Orte, an denen es zur Gefangenhaltung, zu Misshandlung und Massenmord kam. Das Projekt unterstützt die Präsentation dieser Orte als Kulissen konkreter menschlicher Geschichten. Kommentierte Pläne werden den kooperierenden Institutionen im Bereich des Kulturerbes und der Erinnerungskultur zur Verfügung gestellt (konkret dem Haus der Geschichte der Hölleischer Region, Museum der Roma-Kultur, dem Westböhmisches Museum Pilsen, der Gedenkstätte KZ Flossenbürg, Post Bellum). Die Projektergebnisse sind dann auch für weitere Interessenten aus dem Bereich verschiedener Vereine (politische Gefangene) oder für Institutionen aus dem Bereich des Denkmalschutzes (NID) zugänglich.

Hochschulen und Hochschulinstitute, sowie Transferstellen / Vysoké školy a vysokoškolské ústavy, transferová zařízení

Kartenunterlagen beinhalten Informationen über die Lage, Fläche und Entwicklung der komplizierten industriellen Areale (Uranbergbau, Granitförderung), im Rahmen derer die Lager standen. Die Angaben über die Entwicklung dieser Areale und vor allem der Abraumhalden die bis heute die Umwelt belasten, werden dem kooperierenden Lehrstuhl für Botanik der Naturwissenschaftlichen Fakultät der Südböhmischen Fakultät der Südböhmischen Universität zur Verfügung gestellt, der sich mit dem Studium der Sukzession (natürliche Erneuerung der Natur der zerstörten Orte), Biodiversität beschäftigt und trägt dadurch zum Natur- und Umweltschutz bei.

Rozlehlé a komplexní prostory zaniklých nacistických a komunistických táborů představují významná místa komemorace, kde docházelo k věznění, týrání i vraždění lidí. Projekt posiluje prezentaci těchto míst jako kulis konkrétních lidských příběhů. Komentované plány budou poskytnuty spolupracujícím institucím činným v oblasti kulturního dědictví, a to muzeím (Dům dějin Holýšovska, Muzeum romské kultury, Západočeské muzeum v Plzni), památníkům (Gedenkstätte KZ Flossenbürg), paměťovým institucím (Post Bellum). Výstupy budou přístupné také dalším zájemcům z řad různých spolků (političtí vězni aj.) a institucím památkové ochrany (NPÚ).

6,00

Mapové podklady budou obsahovat informace o poloze, rozloze a vývoji rozložitých industriálních areálů (těžba uranu, těžba granitu), v jejichž zázemí stály tábory. Údaje o vývoji těchto areálů a především hald hlusiny, které představují dodnes ekologickou zátěž, budou předány spolupracuji Katedře botaniky PŘF Jihočeské univerzity, která se dlouhodobě zabývá studiem sukcese (přirozený návrat přírody do poničených míst), biodiverzitou a přispívá tak k ochraně přírody a životního prostředí.

1,00

#### 4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode /  
Č. období

1

Dauer (in Monaten) /  
Doba trvání (v měsících)

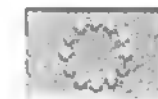
19

Beginn /  
Začátek

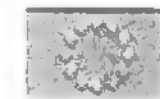
01.06.2021

Ende /  
Konec

31.12.2022



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## 5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

### 5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Zápačočeská univerzita v Plzni

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

#### Kostenkategorie / Kategorie nákladů

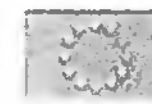
	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	196.289,18 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	29.443,37 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	6.521,74 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	40.712,31 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	1.196,43 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>	<b>274.163,03 €</b>

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky ČIL EÚS (prostředky ERDF)	233.038,57 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	41.124,46 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	274.163,03 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Zápačočeská univerzita v Plzni	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	27.416,31 €
Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	13.708,15 €
<b>Gesamt / Celkem</b>			<b>41.124,46 €</b>



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### Partnerbudget / Rozpočet partnera - Technische Hochschule Deggendorf (THD)

#### Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

#### Kostenkategorie / Kategorie nákladů

	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	238.935,86 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	35.840,37 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	11.649,50 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	2.000,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	15.000,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>	<b>303.425,73 €</b>

#### Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	257.911,87 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	45.513,86 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	303.425,73 €	

#### Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Technische Hochschule Deggendorf (THD)	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	45.513,86 €	gesichert / zajištěné
<b>Gesamt / Celkem</b>			<b>45.513,86 €</b>	





## 5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

### Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Neustadt a. d. Waldnaab
- Tirschenreuth

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

Deggendorf, Freyung, Pilsen (Plzeň), Flossenbürg, Holleischen (Holýšov), Joachimsthal (Jáchymov), Lety, Schlaggenwald (Horní Slavkov)

### Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivita mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)

0,00 €

2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)

0,00 €

3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)

0,00 €

4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)

0,00 €

5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0,7000000000

0,00 €

6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)

0,00 %

## 5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku

Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu

Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích



**Europäische Union**  
**Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



## Anlagen / Přílohy



**Europäische Union**  
**Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	1.6_ZČU_Detaillierter_Kostenplan_Rozpočet_345.xlsx	schlechte Version / špatná verze
2	1.2_ZČU_17R-2017_Jednani_rozhodovani_podepisovani_za_ZCU.pdf	/
3	1.4_ZČU_jmenování_rektor_Holecek_1.3.2019-28.2.2023_elektronicka-konverze.pdf	/
4	1.3_ZČU_jmenování_prorektor_Duchek_elektronická_konverze.pdf	/
5	2.1_THD_Bestätigung_Eigenanteil_345-scan.pdf	/
6	1.1_345_Partnerská_dohoda_Partnerschaft.pdf	/
7	1.5_ZČU_345_Čestné_prohlášení_LP.pdf	schlechte Version / špatná verze
8	2.3_THD_Detaillierter_Kostenplan_Rozpočet_345.xlsx	/
9	2.2_THD_Subventionserheblichkeit_der_Angaben_BY-CZ_2014-2020_3-345-scan.pdf	/
10	3.1_Flossenbuerg_Letter_of_Intent.pdf	/
11	3.2_ZCM_Pilsen_Letter_of_Intent.pdf	/
12	3.3_NPÚ_Loket_Letter_of_Intent.pdf	/
13	3.4_Museum_rom_kultury_Letter_of_Intent.pdf	/
14	3.5_Botanika_PřF_JU_Letter_of_Intent.pdf	/
15	4.1_Harmonogram_2021-2022.pdf	/
16	5.1_prav_subj_Město_Holíšov.pdf	/
17	5.2_Prav_subj_Paměť_národa.pdf	/
18	1.1.b_(2_verze)_345_Partnerská_dohoda_Partnerschaft_ZCU-THD.pdf	/
19	2.3.b_THD_Detaillierter_Kostenplan_Rozpočet_345_(2).xlsx	schlechte Version / špatná verze
20	2.3.c_(endgültige_Version)_THD_Detaillierter_Kostenplan_Rozpočet_345.xlsx	schlechte Version / špatná verze
21	2.3.d_(endgültige_Version_22.3.)_THD_Detaillierter_Kostenplan_Rozpočet_345.xlsx	/
22	1.6_ZČU_Detaillierter_Kostenplan_Rozpočet_345_(verze_2).xlsx	/
23	1.5_ZČU_345_Čestné_prohlášení_LP_(verze_2).pdf	/
24	6.1_XRF_cestne_prohlaseni.pdf	/
25	6.2_THD_Detaillierter_Kostenplan_Rozpočet_345-2021-07-23.xlsx	/
26	6.3_KALKULACE_SLUŽBY_XRF.docx	/
27	1.6_ZČU_Detaillierter_Kostenplan_Rozpočet_345_(verze_3_final).xlsx	/
1	345_rámcová_smlouva_uveřejnění_v_RS.pdf	/
2	345_Finanční_identifikace - EFRR.pdf	/
3	345_Finanční_identifikace - SR.pdf	/
4	284_přehled_VZ_podklad_k_SPRPfin.pdf	/
5	Rozhodnutí_stat._orgánu_ZČU_o_zajištění_spolufinancování_projektu_345.pdf	/



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschleunigungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v númerickém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda".

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera





## Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

## Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

### Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 345

### Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech / Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion

#### Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /  
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

#### Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

Plzeňský kraj

Niederbayern

StMWK



## I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

### Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu

19 Monate / měsíců

Prioritätsachse / Prioritní osa

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Ergebnisindikator / Indikátor výsledku

Outputindikator / Indikátor výstupu | Zielwert / Cílová hodnota

Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet

Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)

Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu

Falls ja, Umsetzung über AGVD oder *de minimis* / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci *de minimis*

### Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Neustadt a. d. Waldnaab
- Tirschenreuth

Projektbeginn / Začátek realizace projektu

01.06.2021

Projektende / Konec realizace projektu

31.12.2022

2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů

6c) Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví

1,00

Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví

7,00

620.143,54 €

0,00 €

Nein / Ne

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Jihočeský kraj
- Plzeňský kraj
- Karlovarský kraj





## Projektzusammenfassung

Ziel des Projekts „Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion“ ist die Präsentation dieses dunklen Erbes, zu dem gerade die einzelnen im bayerisch-böhmischen Grenzraum liegenden nazistischen und kommunistischen Lager gehören. Das Projekt basiert auf der Zusammenarbeit zwischen der Technischen Hochschule Deggendorf, die sich langfristig mit den nicht invasiven Technologien zur Fernerkundung der Erdoberfläche und der unterirdischen Strukturen beschäftigt, und dem Lehrstuhl für Archäologie der Philosophischen Fakultät der Westböhmischen Universität Pilsen (KAR), der sich als das einzige tschechische Institut auf die Erforschung des dunklen Erbes des 20. Jahrhunderts spezialisiert. Im Rahmen des Projekts werden vernachlässigte Erinnerungsorte wie ausgewählte Zweigstellen des KZ Flossenbürg und kommunistische Lager in der Umgebung von Jáchymov (Sankt Joachimsthal) dokumentiert und präsentiert. Das wichtigste Projektergebnis stellt die ausführliche Dokumentation dieser wenig beachteten Denkmäler des 20. Jahrhunderts dar, die eine Grundlage für die modernen Formen der Präsentation und der Informationsvermittlung bildet. Zugleich dient sie als Unterlage für die Förderung des Denkmalschutzes jener Orte (die Materialien werden dem Nationalen Institut für Denkmalschutz - NID - in Pilsen und Loket zur Verfügung gestellt). Sie wird auch beim Sammeln der Erinnerungen der Zeitzeugen verwendet werden (unter Leitung des Projektpartners Post Bellum). Alle Ergebnisse werden in der Form von Bildungsmaterialien der breiten Öffentlichkeit auf beiden Seiten der Grenze präsentiert, denn die dunklen Seiten der Geschichte sind ein untrennbarer Bestandteil des gemeinsamen Kulturerbes der Region. Das Projekt trägt zum Verstehen der gemeinsamen regionalen Identität, zur Unterstützung der freundschaftlichen bayerisch- tschechischen Beziehungen, Humanität und Demokratie im Grenzraum mittels Informationen über gemeinsame Geschichte und Auswirkungen der Repressionen bei.

## Shrnutí projektu

Cílem projektu „Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech“ je prezentace temného kulturního dědictví, jímž jsou jednotlivé nacistické a komunistické tábory ležící na pomezí Bavorska a Čech. Projekt je postaven na spolupráci Technické vysoké školy v Deggendorfu, která dlouhodobě pracuje na neinvazivních technologiích k dálkovému průzkumu zemského povrchu a podpovrchových struktur, s Katedrou archeologie Fakulty filozofické Západočeské univerzity v Plzni, která je jediným českým specializovaným pracovištěm orientovaným na archeologický výzkum temného dědictví 20. století. V rámci projektu budou dokumentovány a prezentovány opomenuté památky, jimiž jsou vybrané poboční tábory centrálního KZ Flossenbürg a komunistické tábory na Jáchymovsku. Nejcennějším výstupem projektu bude detailní dokumentace těchto opomíjených památek 20. století, která bude základem pro moderní formy prezentace a zvyšování povědomí o nich. Zároveň poslouží jako podklad pro posílení jejich památkové ochrany (budou předány Národnímu památkovému ústavu v Plzni a Lokti) a budou využívány při sběru vzpomínek pamětníků (pod vedením partnera Post Bellum). Veškeré výsledky projektu budou edukativně prezentovány široké veřejnosti na obou stranách hranice, neboť i temné stránky historie jsou nedílnou součástí společného kulturního dědictví regionu. Projekt přispěje k pochopení společné regionální identity, podpoření přátelských česko-bavorských vztahů, posílení humanity a demokracie v příhraničním prostoru prostřednictvím informací o společné historii a konsekvencích represe.



## Projektgesamtziel

Das Projekt will das außerordentlich wichtige Kulturerbe, das auch in das Naturerbe übergreift, aufwerten. Dieses stellen die Landschaften der Massenrepression des 20. Jhs und das damit zusammenhängende Hinterland dar (Steinbrüche, Halden tauben Gesteins nach der Uranförderung). Im Projekt wird der Fremdenverkehr im Grenzgebiet nachhaltig unterstützt. Es trägt zur verantwortlichen Aufwertung der dunklen Vergangenheit bei, denn es veröffentlicht die Daten (on-line, Podcasts). Es informiert über wenig bekannte oder über von totalitären Regimen absichtlich verschleierte Tatsachen. Dadurch stärkt es die regionale Identität, denn es thematisiert die Lager und Massenrepressionen, die einen untrennbaren Bestandteil der jüngsten Vergangenheit und des Kulturerbes Bayerns und Böhmens darstellen. Die nazistischen Lager trugen zur gegenseitigen Entfremdung der Nationen bei, die kommunistischen Lager gehörten zu Instrumenten, die die Entwicklung der Atomwaffen für die UdSSR förderten, die im Hinterland des Eisernen Vorhangs installiert worden sind, der den Osten vom Westen trennte. Die Erforschung der Lager ist für die Entwicklung der dunklen Touristik (dark tourism), für die Aufwertung der Lokaltäten im Fördergebiet und weitere Entwicklung der Bildungsaktivitäten zu dieser Problematik wichtig. Dadurch werden entscheidende Impulse für die gemeinsame Zukunft im BY-CZ Grenzgebiet geleistet. In der Region liegen 11 nazistische und 18 kommunistische Lager (29 insgesamt). Weil es sich um ausgedehnte, komplexe Infrastrukturen handelt und die Projektdauer begrenzt ist, fokussiert das Projekt auf repräsentative Fallstudien. Ausführlich werden im Projekt das nazistische Lager Holleischen und 14 kommunistische Lager in der Umgebung von St. Joachimsthal beschrieben. Am Rande (aus Kapazitätsgründen) werden Satellit-Lager des KZ Flossenbürg (5 in Bayern, 5 in der Pilsner und Karlsbader Region), kommunistische Lager bei Schlaggenwald (4 Lager) und Lety (Südböhmen) beobachtet.

## Ergebnisse des Projekts

Das Projekt bringt neue Informationen über Objekte am Kulturort: Lager und Landschaften der Massenrepression. Virtuelle Landkarte und Zugänglichkeit von Informationen tragen im Rahmen des Fremdenverkehrs zur Attraktivität des Kultur- und Naturerbes bei. Es werden auch Bildungsaktivitäten im Zusammenhang mit dem dunklen Erbe entwickelt, mit denen deutsche Institutionen bereits eine tiefe Erfahrung haben (Vermittlung von Informationen über Traumata im Zusammenhang mit dem Leid während des nazistischen Regimes). Diese didaktischen Methoden werden auch bei der Präsentation kommunistischer Lager verwendet. Teilergebnisse werden mittels Vorträge, Ausstellungen und Publikationen präsentiert. Das Projekt vertieft die grenzübergreifende wissenschaftliche Zusammenarbeit, denn die Wissenschaftler beider Seiten der Grenze müssen auf neue gesellschaftliche Herausforderungen und den technologischen Fortschritt reagieren. Die Archäologie ist zurzeit mit der Erforschung von großen und komplizierten Infrastrukturen des 20. Jhs konfrontiert, die man ohne neueste Technologien und Programme nicht studieren kann. Genauso trägt der Einsatz der Technologien zur Präsentation des Kulturerbes bei. Die Zusammenarbeit der Partnerinstitute fördert Weiterentwicklung der Methoden wissenschaftlicher Forschung, Bereicherung des Hochschulunterrichts und Erhöhung der Konkurrenzfähigkeit von Institutionen sowie Studierenden. Im Rahmen des Projekts wird die interdisziplinäre Zusammenarbeit im Bereich der Archäologie und der fortgeschrittenen Technologien etabliert. Zu den Hauptergebnissen des Projekts gehören Ausstellungen auf der tschechischen und bayerischen Seite (1+1), thematische Spaziergänge (1xHolleischen, 1xSt.-Joachimsthal), Vorlesungen (min. 2), Publikation (1 deutsch, 1 tschechisch), populärwissenschaftliche Artikel, Fachartikel (1+1), Podcasts für Lager u.a.

## Hlavní cíl projektu

Projekt cílí na zhodnocení mimořádně důležitého kulturního dědictví s přesahem do přírodního dědictví, jímž jsou krajiny masové represe 20. století obsahující tábory a jejich bezprostřední zázemí (důlní areály, haldy hlusiny po těžbě uranových rud). Projekt posiluje cestovní ruch a přispívá k zodpovědnému zhodnocení temné minulosti. Zároveň podporuje šetrný a udržitelný přeshraniční cestovní ruch, neboť zpřístupňuje data on-line a formou podcastů. Šíří povědomí o dosud málo známých skutečnostech či skutečnostech záměrně zastřených totalitními režimy. Projekt tím zároveň posiluje regionální identitu, neboť otevírá téma táborů masových represí, jež jsou nedílnou součástí společné nedávné historie a kulturního dědictví Bavorska a Čech. Nacistické tábory přispěly k vzájemnému odcizení národů, komunistické tábory pak byly zařízeními posilujícími vývoj atomových zbraní pro SSSR, které byly instalovány v zázemí železné opony, jež rozdělila západ od východu. Poznání táborů přispívá následně k rozvoji tzv. temné turistiky (dark tourism), zvýšení atraktivity lokalit v dotačním území a posílení edukace o problematice temného dědictví. Tím projekt poskytne významné impulzy pro společnou budoucnost česko-bavorského příhraničí. V regionu evidujeme 11 nacistických táborů a 18 komunistických táborů, dohromady 29 táborů. Jelikož jde o rozlehlé, komplexní infrastruktury a vzhledem k limitovanému trvání projektu, se předložený projekt zaměří na reprezentativní příkladové studie. V projektu bude pozornost věnována detailní pozornost nacistickému táboru Holýšov a 14 komunistickým táborům na Jáchymovsku. Z kapacitních důvodů budou okrajově sledovány poboční tábory KZ Flossenbürg (5 v Bavorsku, 5 na Plzeňsku a Karlovarsku), komunistické tábory u Horního Slavkova (4 tábory) a Lety (Jihočeský kraj).

## Výsledky projektu

Projekt přinese zcela nové informace o objektech kulturního dědictví, jimiž jsou tábory a krajiny masové represe. Výstupem bude virtuální mapa a dostupnost informací přispějící v rámci cestovního ruchu k zvýšení atraktivity kulturního a přírodního dědictví. Podpořena bude edukace temného dědictví, s níž mají největší zkušenost německé instituce reagující na traumata mezinárodní veřejnosti spjatá s hrůzami nacistického režimu. Tyto edukativní metody budou aplikovány také na komunistické tábory. Dílčí výstupy budou prezentovány formou přednášek, výstav a knihy. Projekt přispěje k prohloubení přeshraniční vědecké spolupráce, neboť vědci na obou stranách hranice musí reagovat na nové společenské výzvy a pokrok v technologiích. Archeologie je v současnosti nově konfrontována s výzkumem obrovských a složitých infrastruktur 20. století, které nelze komplexně studovat bez nasazení sofistikovaných technologií a programů. Stejně tak přispívá zapojení technologií k prezentaci kulturního dědictví. Spolupráce řešitelů přispěje ke zkvalitnění metod vědeckého výzkumu, obohacení výuky studentů a zvýšení konkurenceschopnosti institucí i studentů. V rámci projektu bude etablována interdisciplinární spolupráce v oblasti archeologie a pokročilých technologií. Mezi základní výstupy projektu patří výstavy na české a bavorské straně (1 + 1), tematické vycházky (1 x Holýšov, 1 x Jáchymovsko), přednášky (min. 2 x), kniha (1 Nj, 1 Čj), popularizační a odborné články (1 + 1), podcasty pro tábory aj.

**Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám**Nachhaltige Entwicklung /  
Udržitelný rozvoj neutral / neutrálníChancengleichheit und Nichtdiskriminierung /  
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace neutral / neutrálníGleichstellung von Männern und Frauen /  
Rovnost mezi muži a ženami neutral / neutrální**Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce**

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál Gemeinsame Finanzierung / Společné financování **Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace Západočeská univerzita v Plzni

Staat / Stát ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba Michal Preusz

Rechtsform / Právní forma Veřejná vysoká škola, státní vysoká škola

Rechtsstatus / Typ prostředků öffentlich / veřejné

**Projektpartner / Projektový partner PP 2**

Name der Organisation / Název organizace Technische Hochschule Deggendorf (THD)

Staat / Stát DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba Wolfgang Dorner

Rechtsform / Právní forma Sonstiges (Öffentlich)

Rechtsstatus / Typ prostředků öffentlich / veřejné

**Projektbudget / Rozpočet projektu****Kostenplan / Rozpočet**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	-	-
Personalkosten / Personální náklady	196.289,18 €	238.935,86 €	435.225,04 €	



Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	29.443,37 €	35.840,37 €	65.283,74 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	6.521,74 €	11.649,50 €	18.171,24 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	23.332,31 €	2.000,00 €	25.332,31 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	31.131,21 €	45.000,00 €	76.131,21 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	286.717,81 €	333.425,73 €	620.143,54 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	286.717,81 €	333.425,73 €	620.143,54 €

#### Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	243.710,13 €	283.411,87 €	527.122,00 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	43.007,68 €	50.013,86 €	93.021,54 €
<ul style="list-style-type: none"> <li>Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů</li> </ul>	43.007,68 €	50.013,86 €	93.021,54 €
<ul style="list-style-type: none"> <li>Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů</li> </ul>	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	286.717,81 €	333.425,73 €	620.143,54 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

#### Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Západočeská univerzita v Plzni	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	28.671,79 €
Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky	Bundsmittel / Státní rozpočet	14.335,89 €



## II. Entscheidung / Rozhodnutí

**Entscheidung in der 12. Sitzung des Begleitausschusses am 04.05.2021 /  
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 12. zasedání dne 04.05.2021:**

Eingeplant mit Vorbehalt und Auflage / Naplánován s výhradou a podmínkou

### Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)		243.710,13 €	283.411,87 €	527.122,00 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování		43.007,68 €	50.013,86 €	93.021,54 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů		43.007,68 €	50.013,86 €	93.021,54 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů		0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		286.717,81 €	333.425,73 €	620.143,54 €
Fördersatz / Dotační sazba		85,00 %	85,00 %	-

### Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Západočeská univerzita v Plzni	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	28.671,79 €
Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky	Bundesmittel / Státní rozpočet	14.335,89 €



## Vorbehalt / Výhrada

### **Vorbehalt:**

Vor der ersten Stufe der Mittelbindung ist zu prüfen, inwieweit die Nutzungslaufzeit der beiden Geräte auf der tschechischen (XRF Spectrometr) und der bayerischen Seite (Bodenradar) in die Projektlaufzeit fällt und ob ggf. eine anteilige Finanzierung der Geräte nur für die Projektlaufzeit angezeigt wäre. /

### **Výhrada:**

Před uzavřením prvního stupně navázání prostředků je nutné prověřit, do jaké míry koresponduje doba využitelnosti obou přístrojů na české (XRF Spektrometr) a bavorské straně (radar pronikající na zem) s dobou realizace projektu a zda by bylo případně žádoucí částečné financování přístrojů pouze po dobu realizace projektu.

### **Auflage:**

Das Bayerische Landesamt für Denkmalpflege ist im Laufe der Projektumsetzung im Projekt einzubinden.

**Empfehlung:** Es wird empfohlen, auf bayerischer Seite das Museum Flossenbürg sowie auch Experten zu dieser Thematik aus dem Bereich Geschichte der Universität Passau oder der Universität Regensburg einzubinden. /

## Erläuterungen / Vysvětlivky

### **Podmínka:**

Je nutné zapojit Bavorský zemský úřad pro památkovou péči během realizace projektu.

**Doporučení:** Na bavorské straně se doporučuje zapojit Muzeum Flossenbürg, jakož i experty na tuto problematiku z oblasti historie z Univerzity Passau nebo z Univerzity Regensburg.



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ  
2014-2020 /  
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

**Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 345**

**Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech / Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion**

**Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy**

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.

(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 345
- Projektname / Název projektu: Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech / Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

**Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru**

In der 12. Sitzung des Begleitausschusses am 04.05.2021 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

**Auflagen:**

Das Bayerische Landesamt für Denkmalpflege ist im Laufe der Projektumsetzung im Projekt einzubinden.

**Empfehlung:**

Es wird empfohlen, auf bayerischer Seite das Museum Flossenbürg sowie auch Experten zu dieser Thematik aus dem Bereich Geschichte der Universität Passau oder der Universität Regensburg einzubinden.

Na 12. zasedání Monitorovacího výboru dne 04.05.2021 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

**Podmínky:**

Je nutné zapojit Bavorský zemský úřad pro památkovou péči během realizace projektu.

**Doporučení:**

Na bavorské straně se doporučuje zapojit Muzeum Flossenbürg, jakož i experty na tuto problematiku z oblasti historie z Univerzity Passau nebo z Univerzity Regensburg.

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	233.038,57 €	257.911,87 €	490.950,44 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	41.124,46 €	45.513,86 €	86.638,32 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	41.124,46 €	45.513,86 €	86.638,32 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	274.163,03 €	303.425,73 €	577.588,76 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	

**Partner / Partner**

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.





**Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013**

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner),
2. Der Leadpartner
  - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinzahlung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
  - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
  - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
  - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Controllern nachgeprüft wurden,
  - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partnery společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

**Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013**

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



### Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Západočeská univerzita v Plzni

- Für / pro PP2

Technische Hochschule Deggendorf (THD)

Der Vertrag ändert den am \_\_ abgeschlossen Rahmenvertrag.

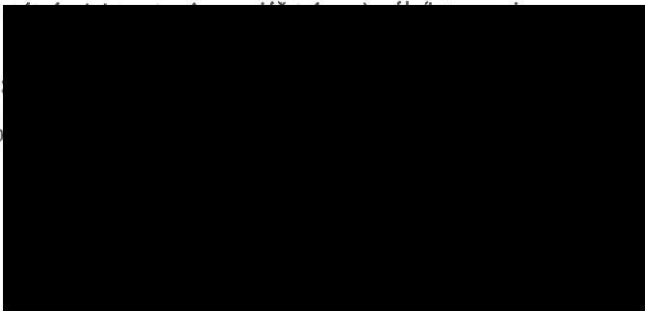
Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne \_\_.

#### Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie / Bavorské ministerstvo pro hospodářství, rozvoj zemědělství a energetiky

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

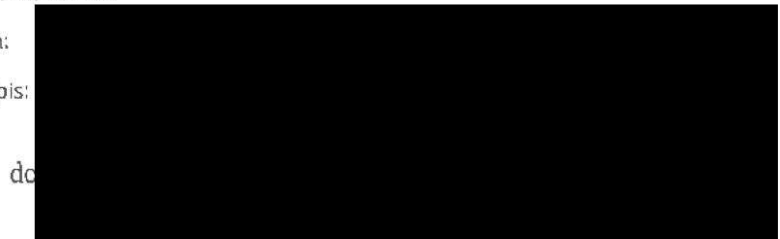


#### Leadpartner / Vedoucí partner

Západočeská univerzita v Plzni

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:



Projektové / Název projektu	Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion / Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech
Name des Projektpartners / Název partnera	Západočeská univerzita v Plzni

Anwendung der Pauschalen / Pausální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požádáno?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola	
Personalkosten /	NEIN / NE		0 Gesamtausgaben ohne Personalkosten und	OK	
Büro- und Verwaltungsaufgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO		15 Personalkosten / Personální náklady	OK	
Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket Vorbereitung und Planung / Pracovní balíček 1	Arbeitspaket Realisierung / Pracovní balíček 2	Arbeitspaket "Name" / Pracovní balíček 3	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Realkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) /
1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0,00	196 289,18	0,00	196 289,18	Komentář (popis položky, biláň reálné položky, kvantifikace)
1.1. Vedoucí vědecký pracovník / Wiss. Projektleiter (Michal Preusz)		53 340,10		53 340,10	1 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění, náplň práce: vede odborný tým a kontroluje jeho práci, zodpovídá za odbornou stránku realizace projektu, pracuje na výzkumných úkolech, dohlíží na plnění projektových cílů, připravuje odbornou knihu a provádí archeologický a historický výzkum a tvoří plánovou dokumentaci. Zajišťuje aplikaci inovovaných metod do výzkumu / 1 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK zu 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Arbeitsumfang: Leitet ein professionelles Team und kontrolliert seine Arbeit, ist verantwortlich für die professionelle Seite der Projektumsetzung, arbeitet an
1.2. Vědecký pracovník / Wissensch. Mitarbeiter (Pavel Vafeka)		13 335,03		13 335,03	0,25 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění. Náplň práce: Provádí archeologický výzkum, podílí se na přípravě odborné publikace / 0,25 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Arbeitsumfang:
1.3. Vědecký pracovník / Wiss. Mitarbeiter (Zdeňka Vařeková)		13 335,03		13 335,03	0,25 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění. Náplň práce: Provádí laboratorní zpracování hmotných pramenů, podílí se na realizaci výstupů projektu (publikace, prezentace na konferencích) / 0,6 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Arbeitsumfang: Führt die Laborverarbeitung von

1.4.	Vědecký pracovník / Wiss. Mitarbeiter (Petr Nelokický)		20 002,54			20 002,54	0,375 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění. Náplň práce: Provádí prospekci a terénní relikty zkoumaných lokalit, podílí se na realizaci výstupů projektu (publikace, prezentace na konferencích) / 0,4 Vollzeit, 19 Monate, Rate 40.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Arbeitsumfang: Führt die Prospektion und das Reliktfeld der
1.5.	Projektový a finanční manažer / Projekt- und Finanzmanager		12 501,59			12 501,59	0,25 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění náplň práce: správa grantu (příprava průběžných a závěrečných zpráv, administrativní činnosti spojené s realizací grantu) / 0,3 Vollzeit, 19 Monate, 45.000 CZK zu 100% Vollzeit. Bruttogehalt beinhaltet Arbeitsumfang der Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung: Verwaltung des Zuschusses
1.6.	Pomocné síly pro výzkum, technické práce / Wiss. Hilfskräfte, technische Aufgaben		13 043,48			13 043,48	DPP, hodinová sazba 200 Kč/hod., 900 hodin, náplň práce: pomoc při realizaci dokumentace terénních relikty a zpracování podkladů pro výstupy projektu / DPP, Stundensatz 200 CZK / Stunde, 900 Stunden, Arbeitsumfang: Unterstützung bei der Implementierung der Dokumentation
1.7.	Překlady / Übersetzer		17 391,30			17 391,30	DPP, hodinová sazba 300 Kč/hod., 600 hodin, náplň práce: překlady průběžných zpráv a závěrečné zprávy, překlady propagačních textů a výstupů projektu / DPP, Stundensatz 300 CZK / Stunde, 600 Stunden, Arbeitsumfang: Übersetzungen von Zwischenberichten und
	Odborný pracovník (geodet) / Experte (Geodät)		33 337,57			33 337,57	0,625 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění. Expert v oblasti geodézie. Zaměrování táborů / 0,625 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und
1.8.	Odborný pracovník (historik) / Experte (Historiker)		20 002,54			20 002,54	0,375 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění. Expert v oblasti dějin 20. století / 0,375 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Experte im Bereich Geschichte des 20. Jahrhunderts
2.	BURO- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	29 443,37	0,00		29 443,37	
	Pauschale von den Personalkosten / Pausální úhrada z personálních výdajů	0,00	29 443,37	0,00		29 443,37	automaticch berechnet / automatický výpočet
3.	REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	6 521,74	0,00		6 521,74	

3.1	Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	6 521,74	0,00	6 521,74	
3.1.1	Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování		6 521,74		6 521,74	Kalkulovány jsou tuzemské i zahraniční výdaje (setkávání partnerů - např. zahájení projektu, ukončení projektu, evaluační setkávání v průběhu, workshop), návštěva institucí v příhraničním regionu, např. muzea, archivy, zkoumané lokality. V položce jsou obsaženy veškeré cestovní výlohy členů realizačního týmu (jízdné, stravné, případně ubytování). Setkávání partnerů bude probíhat převážně v jejich sídlech. Kalkulace této položky vychází z předpokladu pokrytí cca 16 člověkodní na zahraniční cestě a cca 10 člověkodní na tuzemské cestě pro projekt. Kalkulace pro zahraniční cestu je provedena v průměru na cestu 260 km ve výši cca 2 028 Kč + stravné členů týmu, které se bude pobytovat v závislosti na délce cesty 15 - 45 EUR na den. Kalkulace pro tuzemskou cestu je provedena v průměru na cestu 100 km ve výši cca 830 Kč + stravné členů týmu, které se bude pobytovat v závislosti na délce cesty 79 - 120 Kč na den. Očekává se, že na zahraniční cesty se bude jezdit zčásti nebo zcela obsazeným vozem. / In- und Auslandsreisen werden berechnet
3.2	bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
4.	KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	0,00	40 712,31	0,00	40 712,31	x
4.1	Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, koncepty, řešení, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.2	Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	17 380,00	0,00	17 380,00	x
4.2.1	Materiálové analýzy		17 380,00		17 380,00	Provádění fyzikálně chemických analýz materiálového složení
					0,00	
4.3	Übersetzungen / Překlady	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.4	Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	0,00	0,00	0,00	x

					0,00	
					0,00	
4.5	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder	0,00	500,00	0,00	500,00	x
4.5.1	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo		500,00		500,00	Pořízení plakátů, roll-upů a další propagačním materiálů projektu / Erwerb von Postern, Roll-ups und anderen Werbematerialien für das Projekt
4.6	Finanzbuchhaltung /	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.7	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der	0,00	625,00	0,00	625,00	x
4.7.1	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Stážby související s pořádáním a realizací veřejných akcí / ústřední administrativní		625,00		625,00	Pořízení drobného občerstvení při jednáních projektového týmu, workshopu atd. / Erwerb kleiner Erfrischungen während Projektteambesprechungen, Workshops usw.
4.8	Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren)	0,00	834,00	0,00	834,00	x
4.8	Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)		834,00		834,00	Účast na akcích (např. registrační poplatky). Aktivita 4.A1.6. / Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren). Aktivität 4.A1.6.
4.9	Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.10	Rechte am geistigen Eigentum /	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.11	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.12	Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.13	Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche	0,00	21 373,31	0,00	21 373,31	x

4.13.1.	Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen (Daten, Bücher) / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt (data, kniha)		3 982,01			3 982,01	Plánujeme nákup dat a podkladů především pro georeferencování zkoumaných lokalit. Aby bylo možné udávat přesnou polohu budou zakoupena lidarová data, historické mapové podklady a letecké snímky od jejich poskytovatelů: Český úřad zeměměřičký a katastrální; Vojenský geografický a hydrometeorologický úřad (VGHMÚF) generála Josefa Churavého a další. Kalkulace vychází z běžných cen poskytovatelů (průměrná cena je 600 Kč za 1 ks mapového listu/leteckého snímku). Vzhledem k rozsahu zkoumaného území plánujeme nákup cca 50ks / Wir planen, Daten und Daten hauptsächlich für die Georeferenzierung der untersuchten Orte zu erwerben. Um den genauen Standort angeben zu können, werden Lidar-Daten, historische Kartenmaterialien und Luftbilder von folgenden Anbietern bezogen: Tschechisches Vermessungs- und Katasteramt; Militärischer Geographischer und Hydrometeorologischer
4.13.2.	Publikace (kniha) / Publikation (Buch)		17 391,30			17 391,30	Finanční náklady na vydání publikace, která je výstupem projektu. Kalkulace počítá s nákladem 500 ks, publikace 400 str., brožovaná vazba / Finanzielle Kosten für die Veröffentlichung einer Publikation, die das Projekt ausgibt. Die Berechnung beinhaltet Kosten von 500 Exemplaren, eine Veröffentlichung von 400 Seiten, ein Taschenbuch.
5.	AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	1 196,43	0,00		1 196,43	x
5.1.	Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00		0,00	x
						0,00	
5.2.	IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00		0,00	x
						0,00	
5.3.	Mobiliar und Ausstattung / Náběrek a vybavení	0,00	0,00	0,00		0,00	x
						0,00	
5.4.	Laborausrüstung / Laboratorní vybavení	0,00	979,04	0,00		979,04	x
5.4.1.	Laborausrüstung - Label printer / Laboratorní vybavení Label printer		979,04			979,04	Finance na pořízení zařízení pro moderní a efektivní katalogizaci artefaktů z výzkumů a předmětů pro materiálové analýzy / Finanzierung für den Erwerb von Geräten zur modernen und effizienten Katalogisierung von Artefakten aus Forschung und Gerät für die Materialanalyse.
						0,00	
5.5.	Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00		0,00	x
						0,00	
						0,00	

5.6.	Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	217,39	0,00	217,39	x
5.6.2.	Kamera / kamera		217,39		217,39	Poslouží k dokumentaci průběhu aplikace moderních nástrojů a inovovaných postupů na zkoumaných lokalitách. Poslouží jako podklad pro diseminaci aplikovaných postupů vědecké veřejnosti / Es wird verwendet, um den Verlauf der Anwendung moderner Werkzeuge und innovativer Verfahren an den untersuchten Orten zu dokumentieren. Dies wird als Grundlage für die Verbreitung angewandter Verfahren in der wissenschaftlichen Gemeinschaft dienen.
5.7.	Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5.8.	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5.	ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5.1.	Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.2.	Baukosten und weitere damit zusammenhängende	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.3.	Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken /	0,00	0,00	0,00	0,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	274 163,03	0,00	274 163,03	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	274 163,03	0,00	274 163,03	x

	Arbeitspaket 1. Mensch	Arbeitspaket 1 2. Mensch	Arbeitspaket 2 3. Mensch	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / kontrola (%)
1 Personalkosten / Personální náklady	0,00	196 289,18	0,00	196 289,18	405,30
2 Büro- und Verwaltungsausgaben /	0,00	29 443,37	0,00	29 443,37	15,00
3 Reise- und Unterbringungskosten /	0,00	6 521,74	0,00	6 521,74	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen /	0,00	40 712,31	0,00	40 712,31	
5 Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	1 195,43	0,00	1 195,43	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	274 163,03	0,00	274 163,03	
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	274 163,03	0,00	274 163,03	



<b>Projektname / Název projektu</b>	Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion / Archeologie temného dědictví. Naclstické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech
<b>Name des Projektpartners / Název partnera</b>	Západočeská univerzita v Plzni

Anwendung der Pauschalen / Paušální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Paušalová?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola		
Personalkosten / Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	NEIN / NE JA / ANO		0 Gesamtausgaben ohne Personalkosten und 15 Personalkosten / Personální náklady	OK OK		
<b>PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY</b>		0,00	196 289,16	0,00	196 289,16	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilrationalität der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition, Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, míra racionality položky, kvantifikace položky, množství, počet akcí atd.)
1.1. Vedoucí vědecký pracovník / Wiss. Projektleiter (Michal Preusz)			53 340,10		53 340,10	1 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění. Náplň práce: vede odborný tým a kontroluje jeho práci, zodpovídá za odbornou stránku realizace projektu, pracuje na výzkumných úkolech, dohlíží na plnění projektových cílů, připravuje odbornou knihu a provádí archeologický a historický výzkum a tvoří plánovou dokumentaci. Zajišťuje aplikaci inovovaných metod do výzkumu / 1 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK zu 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Arbeitsumfang: Leitet ein professionelles Team und kontrolliert seine Arbeit, ist verantwortlich für die professionelle Seite der Projektumsetzung, arbeitet an
1.2. Vědecký pracovník / Wissensch. Mitarbeiter (Pavel Vařeka)			13 335,03		13 335,03	0,25 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění. Náplň práce: Provádí archeologický výzkum, podílí se na přípravě odborné publikace / 0,25 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Arbeitsumfang:
1.3. Vědecký pracovník / Wiss. Mitarbeiter (Zdeňka Vařeková)			13 335,03		13 335,03	0,25 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociálního a úrazového pojištění. Náplň práce: Provádí laboratorní zpracování hmotných pramenů, podílí se na realizaci výstupů projektu (publikace, prezentace na konferencích) / 0,6 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Arbeitsumfang: Führt die Laborverarbeitung von

1.4.	Vědecký pracovník / Wiss, Mitarbeiter (Petr Natolický)		20 002,54			20 002,54	0,375 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociální a úrazového pojištění. Náplň práce: Provádí prospekci a terénní relikty zkoumaných lokalit, podílí se na realizaci výstupů projektu (publikace, prezentace na konferencích) / 0,4 Vollzeit, 19 Monate. Rate 40.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Arbeitsumfang: Führt die Prospektion und das Reliktfeld der
1.5.	Projektový a finanční manažer / Projekt- und Finanzmanager		12 501,59			12 501,59	0,25 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociální a úrazového pojištění náplň práce: správa grantu (příprava průběžných a závěrečných zpráv, administrativní činnosti spojené s realizací grantu) / 0,3 Vollzeit, 19 Monate, 45.000 CZK zu 100% Vollzeit. Bruttogehalt beinhaltet Arbeitsumfang der Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung; Verwaltung des Zuschusses
1.6.	Pomocné síly pro výzkum, technické práce / Wiss. Hilfskräfte, technische Aufgaben		13 043,48			13 043,48	DPP, hodinová sazba 200 Kč/hod., 900 hodin, náplň práce: pomoc při realizaci dokumentace terénních relikty a zpracování podkladů pro výstupy projektu / DPP, Stundensatz 200 CZK / Stunde, 900 Stunden, Arbeitsumfang: Unterstützung bei der Implementierung der Dokumentation
1.7.	Překlady / Übersetzer		17 391,30			17 391,30	DPP, hodinová sazba 300 Kč/hod., 600 hodin, náplň práce: překlady průběžných zpráv a závěrečné zprávy, překlady propagačních textů a výstupů projektu / DPP, Stundensatz 300 CZK / Stunde, 600 Stunden, Arbeitsumfang: Übersetzungen von Zwischenberichten und
	Odborný pracovník (geodet) / Experte (Geodät)		33 337,57			33 337,57	0,625 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociální a úrazového pojištění. Expert v oblasti geodézie. Zaměřování táborů / 0,625 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und
1.8.	Odborný pracovník (historik) / Experte (Historiker)		20 002,54			20 002,54	0,375 úvazek, 19 měsíců, sazba 48 000 Kč při 100 % úvazku, hrubá mzda je včetně zdravotního, sociální a úrazového pojištění. Expert v oblasti dějin 20. století / 0,375 Vollzeit, 19 Monate, Rate 48.000 CZK bei 100% Vollzeit, Bruttogehalt beinhaltet Kranken-, Sozial- und Unfallversicherung. Experte im Bereich Geschichte des 20. Jahrhunderts
2.	BÜRO- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	29 443,37	0,00		29 443,37	*
	Pauschale von den Personalkosten / Pausální úhrada z personálních výdajů	0,00	29 443,37	0,00		29 443,37	automatisch berechnet / automatický výpočet
3.	REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTÍ	0,00	6 521,74	0,00		6 521,74	*

3.1.	Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	6 521,74	0,00	6 521,74	
3.1.1.	Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování		6 521,74		6 521,74	Kalkulovány jsou tuzemské i zahraniční výdaje (setkávání partnerů - např. zahájení projektu, ukončení projektu, evaluační setkávání v průběhu, workshop), návštěva institucí v příhraničním regionu, např. muzea, archivy, zkoumané lokality. V položce jsou obsaženy veškeré cestovní výlohy členů realizačního týmu (jízdě, stravné, případně ubytování). Setkávání partnerů bude probíhat převážně v jejich sídlech. Kalkulace této položky vychází z předpokladu pokrytí cca 16 člověkodní na zahraniční cestě a cca 10 člověkodní na tuzemské cestě pro projekt. Kalkulace pro zahraniční cestu je provedena v průměru na cestu 260 km ve výši cca 2 028 Kč + stravné členů týmu, které se bude pobytovat v závislosti na délce cesty 15 - 45 EUR na den. Kalkulace pro tuzemskou cestu je provedena v průměru na cestu 100 km ve výši cca 830 Kč + stravné členů týmu, které se bude pobytovat v závislosti na délce cesty 79 - 120 Kč na den. Očekává se, že na zahraniční cesty se bude jezdit zčásti nebo zcela obsazeným vozem. / In- und Auslandsreisen werden berechnet
3.2.	bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
4	KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	0,00	40 712,31	0,00	40 712,31	x
4.1.	Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční návrhy, přílohy)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.2.	Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	17 380,00	0,00	17 380,00	x
4.2.1.	Materiálové analýzy		17 380,00		17 380,00	Provádění fyzikálně chemických analýz materiálového složení
					0,00	
4.3.	Übersetzungen / Překlady	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.4.	Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	0,00	0,00	0,00	x

					0,00	
					0,00	
4.5	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder	0,00	500,00	0,00	500,00	x
4.5.1	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo		500,00		500,00	Pořízení plakátů, roll-upů a další propagačním materiálů projektu / Erwerb von Postern, Roll-ups und anderen Werbematerialien für das Projekt
4.6	Finanzbuchhaltung /	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.7	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der	0,00	625,00	0,00	625,00	x
4.7.1	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo společností, která se účastní		625,00		625,00	Pořízení drobného občerstvení při jednáních projektového týmu, workshopu atd. / Erwerb kleiner Erfrischungen während Projektteamsprechungen, Workshops usw.
4.8	Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren)	0,00	834,00	0,00	834,00	x
4.8	Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)		834,00		834,00	Účast na akcích (např. registrační poplatky). Aktivita 4.A1.6. / Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren). Aktivität 4.A1.6.
4.9	Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.10	Rechte am geistigen Eigentum /	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.11	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.12	Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.13	Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche	0,00	21 373,31	0,00	21 373,31	x

4.13.1.	Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen (Daten, Bücher) / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt (data, knihy)		3 982,01			3 982,01	Plánujeme nákup dat a podkladů především pro georeferencování zkoumaných lokalit. Aby bylo možné udávat přesnou polohu budou zakoupena lidarová data, historické mapové podklady a letecké snímky od jejich poskytovatelů: Český úřad zeměměřický a katastrální; Vojenský geografický a hydrometeorologický úřad (VGHMÚř) generála Josefa Churavého a další. Kalkulace vychází z běžných cen poskytovatelů (průměrná cena je 600 Kč za 1 ks mapového listu/leteckého snímku). Vzhledem k rozsahu zkoumaného území plánujeme nákup cca 50ks / Wir planen, Daten und Daten hauptsächlich für die Georeferenzierung der untersuchten Orte zu erwerben. Um den genauen Standort angeben zu können, werden Lidar-Daten, historische Kartenmaterialien und Luftbilder von folgenden Anbietern bezogen: Tschechisches Vermessungs- und Katasteramt; <del>Atušské úřady, Český úřad zeměměřický a katastrální a Vojenský geografický a hydrometeorologický úřad</del>
4.13.2.	Publikace (knihy) / Publikation (Buch)		17 391,30			17 391,30	Finanční náklady na vydání publikace, která je výstupem projektu. Kalkulace počítá s nákladem 500 ks, publikace 400 str., brožovaná vazba / Finanzielle Kosten für die Veröffentlichung einer Publikation, die das Projekt ausgibt. Die Berechnung beinhaltet Kosten von 500 Exemplaren, eine Veröffentlichung von 400 Seiten, ein Taschenbuch.
<b>5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ</b>		<b>0,00</b>	<b>1 196,43</b>	<b>0,00</b>		<b>1 196,43</b>	<b>x</b>
5.1.	Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00		0,00	x
						0,00	
						0,00	
5.2.	IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00		0,00	x
						0,00	
						0,00	
5.3.	Möbiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00		0,00	x
						0,00	
						0,00	
5.4.	Laborausrüstung / Laboratorní vybavení	0,00	979,04	0,00		979,04	x
5.4.1.	Laborausrüstung - Label printer / Laboratorní vybavení Label printer		979,04			979,04	Finance na pořízení zařízení pro moderní a efektivní katalogizaci artefaktů z výzkumů a předmětů pro materiálové analýzy / Finanzierung für den Erwerb von Geräten zur modernen und effizienten Katalogisierung von Artefakten aus Forschung und Gerät für die Materialanalyse.
						0,00	
						0,00	
5.5.	Maschinen und Instrumente / Stroje a nástroje	0,00	0,00	0,00		0,00	x
						0,00	
						0,00	

5.6.	Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	217,39	0,00	217,39	x
5.6.2	Kamera / kamera		217,39		217,39	Poslouží k dokumentaci průběhu aplikace moderních nástrojů a inovovaných postupů na zkoumaných lokalitách. Poslouží jako podklad pro disseminaci aplikovaných postupů vědecké veřejnosti / Es wird verwendet, um den Verlauf der Anwendung moderner Werkzeuge und innovativer Verfahren an den untersuchten Orten zu dokumentieren. Dies wird als Grundlage für die Verbreitung angewandter Verfahren in der wissenschaftlichen Gemeinschaft dienen.
5.7.	Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.8.	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
6.	ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRŮJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁČE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
6.1	Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
6.2	Baukosten und weitere damit zusammenhängende	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
6.3	Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken /	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	274 163,03	0,00	274 163,03	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	<b>GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE</b>	0,00	274 163,03	0,00	274 163,03	x

	Arbeitspaket 1 Arbeitspaket 1	Arbeitspaket 1 Arbeitspaket 1	Arbeitspaket 2 Arbeitspaket 2	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1 Personalkosten / Personální náklady	0,00	196 289,18	0,00	196 289,18	405,30
2 Büro- und Verwaltungsausgaben /	0,00	29 443,37	0,00	29 443,37	15,00
3 Reise- und Unterbringungskosten /	0,00	6 521,74	0,00	6 521,74	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen /	0,00	40 712,31	0,00	40 712,31	
5 Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	1 196,43	0,00	1 196,43	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	274 163,03	0,00	274 163,03	
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
<b>GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE</b>	0,00	274 163,03	0,00	274 163,03	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:		1			
Projektname / Název projektu:		Archeologie temného dědictví. Nacistické a komunistické tábory na pomezí Bavorska a Čech / Archäologie des dunklen Erbes. Nationalsozialistische und kommunistische Lager in der bayerisch-tschechischen Grenzregion			
Projektnummer / Číslo projektu:		345			
LP1/ VP1:		Západočeská univerzita v Plzni	CZ		
PP2 / PP2:		Technische Hochschule Deggendorf (THD)	BY		
PP3 / PP3:		0	CZ		
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:					25.03.2021
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:					01.06.2021
Projektende / Konec realizace projektu:					31.12.2022
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	25.03.2021	31.01.2022	laufend / průběžná	02.03.2022	
2.	01.02.2022	31.12.2022	abschließend / závěrečná	01.03.2023	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolör VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky			
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Západočeská univerzita v Plzni			





# Přehled odvodů – zadávání veřejných zakázek a publicita

## I. Stanovení finančních oprav v rámci zadávání veřejných zakázek

Při stanovení výše finanční opravy se postupuje dle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2019) 3452, ze dne 14. 5. 2019 v platném znění, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unii za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

V případě, kdy je porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná finanční oprava.

Vyskytne-li se v jednom zadávacím (výběrovém) řízení více nesrovnalostí, sazby oprav se **nesčítají**, ale při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) se zohlední **nejzávažnější porušení**.

V případech, kdy k porušení dochází v důsledku podvodu nebo trestného činu, jež byl zjištěn příslušným soudním orgánem nebo příslušným orgánem EU nebo vnitrostátním orgánem na základě důkazních prvků dokládajících přítomnost podvodných nesrovnalostí, použije se vždy finanční oprava ve výši 100 %.

### 1. Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Neuveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení  Nebo neoprávněné přímé zadání (tj. protiprávní jednací řízení bez uveřejnění)	Článek 31 směrnice 2014/23/EU  Články 26, 32 a 49 směrnice 2014/24/EU  Články 44, 67 až 69 směrnice 2014/25/EU	Oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno v souladu s příslušnými předpisy (např. uveřejnění v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> (dále jen Úř. věst.), pokud to směrnice vyžadují).	100 %
			To platí i pro přímé zadávání nebo jednací řízení bez uveřejnění, pokud nejsou splněna kritéria pro jejich použití.  Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo účinně jinými odpovídajícími prostředky <sup>2</sup> .	25 %

<sup>1</sup> Uvedená judikatura odkazuje na ustanovení směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES. Poskytnutý výklad však může být relevantní i pro ustanovení směrnic z roku 2014.

<sup>2</sup> Odpovídajícími prostředky uveřejnění se rozumí, že oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno způsobem, který zajišťuje, že podnik se sídlem v jiném členském státě má přístup k příslušným informacím týkajícím se zadávacího řízení před zadáním dané zakázky, aby měl možnost podat nabídku nebo vyjádřit svůj zájem tuto zakázku získat. V praxi se jedná o případ, kdy 1) oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle příslušných vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel) a/ nebo 2) byly dodrženy základní normy pro uveřejňování zakázek (další podrobnosti o těchto normách jsou uvedeny v oddíle 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C 179/02).

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
2.	Zakázky na stavební práce/ služby/ dodávky jsou uměle rozděleny	Článek 8 odst. 4 směrnice 2014/23/EU Článek 5 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Článek 16 odst. 3 směrnice 2014/25/EU C-574/10, Komise/ Německo, T-358/08, Španělsko/ Komise a T-384/10, Španělsko/ Komise	Projekt na stavební práce nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek a/nebo služeb je uměle rozdělen na několik zakázek. Každá zakázka na část stavebních prací/ dodávek/ služeb proto nedosahuje prahových hodnot směrnic, což zabraňuje uveřejnění celého souboru dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek v Úř. věst. <sup>3</sup>	100 % (tato oprava se použije, pokud oznámení o zahájení zadávacího řízení týkající se dotčených stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo uveřejněno v Úř. věst., ačkoli to směrnice vyžadují)
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky, za stejných podmínek uvedených v bodě 1 výše.	25 %
3.	Chybějící odůvodnění pro zadání zakázky bez rozdělení na části	Článek 46 odst. 1 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel neuvádí hlavní důvody svého rozhodnutí nerozdělit zakázku na části.	5 %

<sup>3</sup> Stejný přístup lze použít obdobně na zakázky, na které se vztahují pouze vnitrostátní předpisy pro zadávání veřejných zakázek a u kterých díky umělému rozdělení stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo nutné uveřejnění v souladu s těmito předpisy.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
4.	Nedodržení lhůt pro podání nabídek nebo lhůt pro podání žádostí o účast <sup>4</sup> .  nebo  Neproloužení lhůt pro podání nabídek, pokud došlo k významným změnám v zadávacích podmínkách	Články 27 až 30, 47 odst. 1 a 3, a čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU  Články 45 až 48, 66 odst. 3 a 73 odst. 1 Směrnice 2014/25/EU	Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o 85 % a více, nebo lhůta je 5 dnů a méně.	100 %
			Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o 50 % a více (ale méně než 85 %). <sup>5</sup>	25 %
			Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o 30 % a více (ale méně než 50 %).  nebo  Lhůty nebyly prodlouženy v případech, kdy došlo k významným změnám v zadávací dokumentaci <sup>6</sup> .	10 %
			Lhůty stanovené ve směrnících byly zkráceny o méně než 30 %.	5 %

<sup>4</sup> Tyto lhůty se vztahují na otevřené řízení, užší řízení a zadávací řízení s vyjednáváním.

Je třeba také upozornit na čl. 47 odst. 1 směrnice 2014/24/EU: "Při stanovení lhůt pro podání nabídek a žádostí o účast veřejní zadavatelé zohlední složitost veřejné zakázky a čas nezbytný na přípravu nabídek, aniž jsou dotčeny minimální lhůty stanovené v člancích 27 až 31".

<sup>5</sup> Např. při minimální lhůtě pro doručení nabídek v délce 35 dnů (podle článku 27 směrnice 2014/24/EU) by se mohly vyskytnout dva scénáře: 1) lhůta použitá veřejným zadavatelem činila 10 dnů, což znamená zkrácení časové lhůty o 71,4 % [= (35-10)/35], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 25 %; 2) lhůta použitá veřejným zadavatelem byla 10 dnů, avšak minimální lhůta měla být 15 dnů (z důvodu uveřejnění předběžného oznámení), což znamená zkrácení lhůty o 33 % [= (15-10)/15], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 10 %.

<sup>6</sup> Srov. Článek 47 odst. 3 písm. b) směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
5.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální účastníci opatřili zadávací dokumentaci  nebo  Omezení pro získání zadávací dokumentace	Článek 29 a 34 směrnice 2014/23/EU  Články 22 a 53 směrnice 2014/24/EU  Články 40 a 73 směrnice 2014/25/EU	Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká (tj. kratší nebo rovna 50 % lhůt pro podání nabídek stanovených v zadávací dokumentaci, v souladu s příslušnými ustanoveními), a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření zadávacího řízení hospodářské soutěži.	10 %
			Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je zkrácena, ale zkrácení je menší než 80 % lhůt pro podání nabídek, v souladu s příslušnými ustanoveními.	5 %
			Doba pro hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníky) k získání zadávací dokumentace je 5 dnů nebo méně.  nebo  Pokud veřejný zadavatel vůbec nenabídl <sup>7</sup> za pomoci elektronických prostředků neomezený a úplný přímý přístup k zadávací dokumentaci zdarma, jak stanoví čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU, jde o závažnou nesrovnalost <sup>8</sup> .	25 %

<sup>7</sup> Tam, kde elektronický přístup nabídnut byl, ale doba přístupu byla zkrácena, platí pro příslušné případy výše uvedené sazby 25 %, 10 % nebo 5 %.

<sup>8</sup> S výjimkou případů, kdy jsou podmínky stanovené v citovaném 2. a 3. odstavci dodrženy. V takových případech se žádná oprava nepoužije.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
6.	Neuveřejnění prodloužených lhůt pro podání nabídek <sup>9</sup> nebo Neprodložení lhůt pro podání nabídek	Články 3 a 39 směrnice 2014/23/EU Články 18 a 47 směrnice 2014/24/EU Články 36 a 66 směrnice 2014/25/EU	Počáteční lhůty pro podání nabídek (nebo podání žádostí o účast) byly správné v souladu s platnými ustanoveními, ale byly prodlouženy bez odpovídajícího uveřejnění v souladu s příslušnými předpisy (tj. uveřejněním v Úř. věst. EU), <u>ale uveřejnění (prodloužených lhůt) bylo provedeno jinými prostředky</u> (viz podmínky v bodě 1 výše).	5 %
			Stejně jako výše a <u>uveřejnění (prodloužených lhůt) jinými prostředky nebylo provedeno</u> (viz podmínky v bodě 1 výše).  nebo  Neprodložení lhůt pro podání nabídek v případech, kdy z jakéhokoli důvodu nejsou dodatečné informace dodány nejpozději šest dnů před koncem lhůty pro podání nabídek <sup>10</sup> , i když o to hospodářský subjekt požádal včas.	10 %
7.	Případy, které neodůvodňují použití jednacího řízení s uveřejněním nebo soutěžního dialogu	Článek 26 odst. 4 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel zadá veřejnou zakázku v jednacím řízení s uveřejněním nebo v soutěžním dialogu v situacích, které směrnice neupravuje.	25 %
			Případy, kdy veřejný zadavatel zajistil úplnou transparentnost, včetně odůvodnění použití těchto postupů v zadávacích podmínkách, neomezil počet účastníků, které vyzve k podání předběžných nabídek, a zajistil rovné zacházení se všemi účastníky v průběhu jednání.	10 %

<sup>9</sup> Nebo prodloužených lhůt pro podání žádostí o účast; tyto lhůty se vztahují na užší řízení a jednací řízení s uveřejněním.

<sup>10</sup> Srov. Článek 47 odst. 3 písm. a) směrnice 2014/24/EU. V případě zrychleného řízení podle čl. 27 odst. 3 a čl. 28 odst. 6 uvedené směrnice činí tato lhůta čtyři dny.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
8.	Nedodržení postupu stanoveného ve směrnici pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek <sup>11</sup>	Články 33 až 39 směrnice 2014/24/EU Články 51 až 57 směrnice 2014/25/EU	Zvláštní postupy pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek <sup>12</sup> nebyly dodrženy, jak je stanoveno v příslušné směrnici, a toto nedodržení mohlo mít odrazující účinek na potenciální účastníky <sup>13</sup> .	10 %
			Vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, považuje se to za závažnou nesrovnalost <sup>14</sup> .	25 %
9.	V oznámení o zahájení zadávacího řízení nejsou uvedeny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy) nebo podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.  nebo  Nedostatečně podrobně popsána kritéria hodnocení a jejich váhy.  nebo  Neposkytnutí/ neuveřejnění vysvětlení/ doplňujících informací.	Články 31, 33, 34, 36, 37, 38 a 41 a příloha V (body 7.c a 9) směrnice 2014/23/EU	a) V oznámení o zahájení zadávacího řízení <sup>15</sup> nejsou uveřejněny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy).	25 %
		Články 42, 51, 53, 56 až 63, 67 a 70, příloha V část C (body 11.c a 18) a příloha VII směrnice 2014/24/EU	b) V oznámení o zahájení zadávacího řízení <sup>16</sup> nejsou uvedeny podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.	10 %
		Čl. 60, 71, 73, 76 až 79, 82 a 87, příloha VIII a příloha XI, A (bod 16 a 19), B (bod 15 a 16) a C (bod 14 a 15) směrnice 2014/25/EU  Zásada rovného zacházení uvedená v článku 18 směrnice 2014/24/EU  Judikatura: ESD-07/2016 Dimarso, ESD-11/2010 COM vs. Irsko, ESD-01/2008 Lianakis	c) Ani uveřejněné oznámení o zahájení zadávacího řízení, ani zadávací dokumentace dostatečně podrobně neuvádějí kritéria hodnocení a jejich váhu, což má za následek nepřiměřené omezení hospodářské soutěže (tj. nedostatek podrobností mohl mít na potenciální účastníky odrazující účinek) <sup>17</sup> .  d) Objasnění nebo doplňující informace (k požadavkům na kvalifikaci/ hodnotícím kritériím), které zadavatel poskytl, nebyly sděleny všem účastníkům nebo nebyly uveřejněny.	

<sup>11</sup> S výjimkou případů, kdy nesrovnalost již spadá pod jiné druhy nesrovnalostí stanovené v těchto pokynech.

<sup>12</sup> Jedná se o tyto postupy zadávání zakázek: rámcové dohody, dynamické nákupní systémy, elektronické aukce, elektronické katalogy, centralizované nákupní činnosti a centrální zadavatelé.

<sup>13</sup> Například: doba platnosti rámcové dohody přesahuje čtyři roky bez řádného odůvodnění.

<sup>14</sup> Pokud nedodržení znamená, že oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno, pak se sazba opravy stanoví v souladu s bodem I výše.

<sup>15</sup> Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

<sup>16</sup> Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

<sup>17</sup> S výjimkou případů, kdy zadavatel kritéria hodnocení a jejich váhu dostatečně podrobně vyjasnil na žádost účastníků- před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
10.	<p>Použití</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo</li> <li>- podmínek pro plnění zakázek nebo</li> <li>- technických specifikací</li> </ul> <p>kteřé jsou <u>diskriminační</u> na základě neodůvodněných vnitrostátních, regionálních nebo místních preferencí</p>	<p>Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU</p> <p>Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1, příloze VII směrnice 2014/24/EU</p> <p>Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU</p>	<p>Případy, v nichž by hospodářské subjekty mohly být odraženy od podání nabídky z důvodu protiprávních důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo podmínek pro plnění zakázky, které obsahují neodůvodněné vnitrostátní, regionální nebo místní preference.</p> <p>Jedná se například o případ, kdy existuje požadavek, aby v době podání nabídky měl účastník:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu; nebo</li> <li>(ii) zkušenosti anebo odbornou způsobilost v zemi nebo regionu<sup>18</sup>;</li> <li>(iii) vybavení v zemi nebo regionu.</li> </ul> <p>Stejně jako výše, s výjimkou případů, kdy byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily požadavky na kvalifikaci.</p>	<p>25 %</p> <p>10 %</p>

<sup>18</sup> Definice požadavků na kvalifikaci nesmí být diskriminační ani omezující a musí být vázána na předmět zakázky a musí být přiměřená. V každém případě, pokud není možné dostatečně přesně popsat požadovaný specifický požadavek na kvalifikaci, musí být odkaz použitý v kvalifikačních požadavcích doplněn slovy "nebo rovnocenný", aby se zajistilo otevření hospodářské soutěže. Pokud jsou tyto podmínky splněny, není finanční oprava odůvodněná.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
11.	Použití - kritérií pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací které nejsou diskriminační ve smyslu předchozího druhu nesrovnalosti, ale stále <u>omezují přístup</u> hospodářských subjektů	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1 příloze VII směrnice 2014/24/EU Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	To se týká kritérií nebo podmínek, které sice nejsou diskriminační na základě vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí, ale stále vedou k omezení přístupu hospodářských subjektů ke konkrétnímu zadávacímu řízení. Příkladem toho jsou následující případy.  1) případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se vztahuje k jejímu předmětu, ale není mu úměrná;  2) případy, kdy byly při hodnocení účastníků použity požadavky na kvalifikaci jakožto kritéria hodnocení  3) případy, kdy jsou vyžadovány specifické ochranné známky/ značky/ normy <sup>19</sup> , s výjimkou případů, kdy se tyto požadavky týkají doplňkové části zakázky a potenciální dopad na rozpočet EU je pouze formální (srov. oddíl 1.4).	10 %
			Případy, kdy byla použita omezující kritéria/ podmínky/ specifikace, ale byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily kvalifikační požadavky.	5 %
			Případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se zjevně nevztahuje k jejímu předmětu.  nebo  Případy, kdy kritéria pro vyloučení, požadavky na kvalifikaci, kritéria hodnocení nebo podmínky pro plnění zakázek vedly k situaci, kdy nabídku mohl podat pouze jeden hospodářský subjekt a tento výsledek nemůže být odůvodněn technickou specifičností dané zakázky.	25 %

<sup>19</sup> Bez umožnění ekvivalentní ochranné známky/ obchodní značky nepoužitím povinného textu "nebo rovnocenný".



Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
12.	Nedostatečná nebo nepřesná definice předmětu zakázky <sup>20</sup>	Článek 3 směrnice 2014/23/EU Článek 18 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Článek 36 směrnice 2014/25/EU Věci C-340/02, Komise/ Francie EU:C:2004:623 a C-299/08, Komise/ Francie EU:C:2009:769 C-423/07, Komise/ Španělsko	Popis v oznámení o zahájení zadávacího řízení anebo v zadávacích podmínkách je nedostatečný nebo nepřesný způsobem, který neumožňuje potenciálním účastníkům plně určit předmět zakázky, což má za následek odrazující účinek, který by mohl omezit hospodářskou soutěž <sup>21</sup> .	10 %
13.	Neodůvodněné omezení poddodávek	Články 38 odst. 2 a 42 směrnice 2014/23/EU Články 63 odst. 2 a 71 směrnice 2014/24/EU Články 79 odst. 3 a 88 směrnice 2014/25/EU Věc C-406/14, EU:C:2016: 652, Wrocław - Miasto na prawach powiatu, bod 34	Zadávací podmínky (např. technické specifikace) ukládají omezení na použití poddodavatelů na část zakázky stanovenou abstraktně jako určité procento této zakázky, a to bez ohledu na možnost ověření kapacit potenciálních poddodavatelů a bez jakékoli zmínky o podstatných rysech úkolů, které by byly poddodavately řešeny.	5 %

<sup>20</sup> S výjimkou případů, kdy: 1) směrnice umožňují vyjednávání nebo 2) předmět zakázky byl objasněn po uveřejnění oznámení o zakázce a toto objasnění bylo uveřejněno v Úř. věst.

<sup>21</sup> Např. bylo zjištěno ze stížností nebo dotazů v průběhu výběrového řízení, že potenciální účastníci nemohou ze zadávacích podmínek předmět zakázky určit. Počet otázek potenciálních účastníků však nepoukazuje na existenci nesrovnalosti za předpokladu, že veřejný zadavatel odpověděl na otázky odpovídajícím způsobem v souladu s čl. 47 odst. 3 a čl. 53 odst. 2 směrnice 2014/24/EU.

## 2. Zadání zakázky, posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
14.	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly upraveny po otevření nabídek nebo byly nesprávně uplatněny.	Články 3 odst. 1 a 37 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 1 směrnice 2014/25/EU	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly ve fázi výběru změněny nebo byly během fáze výběru nesprávně použity, což mělo za následek přijetí vítězných nabídek, které by při dodržení původně uveřejněných kvalifikačních požadavků přijaty nebyly (nebo odmítnutí nabídek, které přijaty být měly <sup>22</sup> ).	25 %
15.	Vyhodnocení nabídek s použitím kritérií hodnocení, která se liší od kritérií uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách  nebo  Vyhodnocení za použití dodatečných kritérií pro zadání, která nebyla uveřejněna	Článek 41 směrnice 2014/23/EU Články 67 a 68 směrnice 2014/24/EU Články 82 a 83 směrnice 2014/25/EU  Věci C-532/06, <i>Lianakis</i> , EU:C:2008:40, body 43-44 a C- 6/15, <i>TNS Dimarso</i> , body 25-36	Kritéria hodnocení (nebo příslušná dílčí kritéria nebo váhy) uvedená v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách 1) nebyla během hodnocení nabídek použita, nebo 2) byla v tomto hodnocení použita dodatečná kritéria hodnocení, která nebyla uveřejněna <sup>23</sup> .  Pokud tyto dva případy měly diskriminační účinek (na základě neodůvodněných vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí), jedná se o závažnou nesrovnalost.	10 %  25 %

<sup>22</sup> Ledaže by veřejný zadavatel jednoznačně prokázal, že odmítnutá nabídka by v žádném případě nevyhrála, a proto nesrovnalost neměla žádný finanční dopad.

<sup>23</sup> Podle čl. 67 odst. 5 směrnice 2014/24/EU a související judikatury.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
16.	Nedostatečná auditní stopa pro zadání zakázky	Článek 84 směrnice 2014/24/EU Článek 100 směrnice 2014/25/EU	Příslušná dokumentace (stanovená v příslušných ustanoveních směrnic) není dostatečná k odůvodnění zadání zakázky, což vede k nedostatečné transparentnosti.	25 %
			Odmítnutí přístupu k příslušné dokumentaci je zásadní nesrovnalostí, neboť veřejný zadavatel neposkytuje důkaz o tom, že zadávací řízení bylo v souladu s platnými předpisy.	100 %
17.	Jednání během zadávacího řízení, včetně úpravy vítězné nabídky během hodnocení	Články 37 odst. 6 a 59 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 4 směrnice 2014/25/EU Věci C- 324/14, <i>Partner Apelski Dariusz</i> , EU:C:2016:214, bod 69 a C-27/15, <i>Pippo Pizzo</i> EU:C:2016:404 Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	Zadavatel povolil účastníkovi změnit svou nabídku <sup>24</sup> během hodnocení nabídek, a tato změna vedla k zadání zakázky danému účastníkovi.  nebo  V rámci otevřeného nebo užšího řízení veřejný zadavatel jedná během fáze hodnocení s některým(i) z účastníků, což vede k podstatně změněné zakázce ve srovnání s původními podmínkami stanovenými v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách.  nebo  V koncesích umožňuje veřejný zadavatel některému účastníkovi během jednání změnit předmět, kritéria hodnocení a minimální požadavky, a tato změna vede k zadání zakázky danému účastníkovi.	25 %

<sup>24</sup> S výjimkou vyjednávacích řízení a soutěžního dialogu a tam, kde směrnice umožňují účastníkovi předložit, doplnit nebo objasnit informace a dokumenty.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
18.	Nedovolená předchozí účast účastníků na přípravě zakázky u zadavatele	Články 3 a 30 odst. 2 směrnice 2014/23/EU  Články 18 odst. 1, 40 a 41 směrnice 2014/24/EU  Články 36 odst. 1 a 59 směrnice 2014/25/EU  Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	Případy, kdy účastník působil v roli poradce veřejného zadavatele před zadávacím řízením a toto působení vedlo k narušení hospodářské soutěže nebo k porušení zásad zakazu diskriminace, rovného zacházení a transparentnosti za podmínek uvedených v člancích 40 a 41 směrnice 2014/24/EU <sup>25</sup> .	25 %
19.	Jednací řízení s uveřejněním, s podstatnou změnou podmínek stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách	Článek 29 odst. 1 a 3 směrnice 2014/24/EU  Článek 47 směrnice 2014/25/EU	V rámci jednacího řízení s uveřejněním byly počáteční podmínky zakázky podstatně změněny <sup>26</sup> , což vyžaduje uveřejnění nového zadávacího řízení.	25 %
20.	Neodůvodněné odmítnutí nabídek obsahujících mimořádně nízkou nabídkovou cenu	Článek 69 směrnice 2014/24/EU  Článek 84 směrnice 2014/25/EU  Spojené věci C-285/99 <i>Lombardini</i> a C-286/99 <i>Mantovani</i> EU:C:2001:610, body 78 až 86 a věc T-402/06, <i>Španělsko/ Komise</i> , EU:T:2013:445, bod 91	Nabídky, které obsahovaly mimořádně nízkou nabídkovou cenu ve vztahu ke stavebním pracím/ dodávkám/ službám, byly odmítnuty, ale veřejný zadavatel před odmítnutím těchto nabídek nepoložil příslušným účastníkům písemné otázky (např. nepožádal o podrobnosti o základních prvcích nabídky, které jsou pro něj důležité), nebo veřejný zadavatel takové otázky položil, ale není schopen prokázat, že odpovědi poskytnuté dotčenými účastníky posoudil.	25 %

<sup>25</sup> Takové poradenství je nedovolené bez ohledu na to, zda k němu dojde během zpracovávání zadávacích podmínek nebo v průběhu předchozího postupu posuzování projektové žádosti.

<sup>26</sup> Viz poslední řádek čl. 29 odst. 3 směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
21.	Střet zájmů s dopadem na výsledek zadávacího řízení	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU Věc C-538/13, <i>eVigilo</i> EU:C:2015:166, body 31–47	Byl zjištěn neodhalený nebo nedostatečně napravený střet zájmů, a to podle článku 24 směrnice 2014/24/EU (nebo článku 35 směrnice 2014/23/EU nebo článku 42 směrnice 2014/25/EU), a dotčenému účastníkovi byla zadána předmětná veřejná zakázka (zakázky) <sup>27</sup> .	100 %
22.	Bid rigging <sup>28</sup>  (zjištěný úřadem pro ochranu hospodářské soutěže, soudem nebo jiným příslušným orgánem)	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU	Případ 1a: Účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a společnost podílející se na bid riggingu (dále také „tajně smluvená společnost“) byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).	10 %
			Případ 1b: Pokud se zadávacího řízení účastnily pouze tajně smluvené společnosti, pak je hospodářská soutěž vážně narušena.	25 %
			Případ 2: Osoba v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatel se účastnili bid riggingu tím, že pomáhali tajně smluveným účastníkům, a některá ze společností podílejících se na bid riggingu byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).  V tomto případě dochází k podvodu/ střetu zájmů ze strany osoby v rámci řídicího a kontrolního systému, která pomáhala tajně smluveným společnostem, nebo zadavatelc.	100 %

<sup>27</sup> Střet zájmů může nastat již ve fázi přípravy projektu, pokud měla příprava projektu vliv na zadávací dokumentaci/ zadávací řízení.

<sup>28</sup> Bid rigging nastává, když se skupiny firem tajně dohodnou na zvýšení cen nebo na snížení kvality zboží, prací nebo služeb nabízených v zadávacích řízeních. Oprava není odůvodněná v případě, kdy účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a žádná ze společností podílejících se na bid riggingu nebyla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).

### 3. Provádění zakázky

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
23.	Změny prvků zakázky uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách, které nejsou v souladu se směrnicemi.	Článek 43 směrnice 2014/23/EU Článek 72 směrnice 2014/24/EU Článek 89 směrnice 2014/25/EU Věc C-496/99P, <i>Succhi di Frutta</i> EU:C:2004:236, body 116 a 118 Věc C-454/06, <i>Pressetext</i> EU:C:2008:351 Věc C-340/02, <i>Komise v. Francie</i> EU:C:2004:623 Věc C-91/08, <i>Wall AG</i> , EU:C:2010:182	1) Byly provedeny <u>změny</u> zakázky (včetně snížení rozsahu zakázky), které nejsou v souladu s čl. 72 odst. 1 uvedené směrnice;  Změny prvků zakázky však nebudou považovány za nesrovnalost, na kterou se vztahuje finanční oprava, pokud jsou dodrženy podmínky čl. 72 odst. 2, tj.:  a) hodnota úprav nedosahuje ani jedné z následujících hodnot:  (i) prahové hodnoty stanovené v článku 4 směrnice 2014/24/EU <sup>29</sup> ; a  (ii) 10 % původní hodnoty zakázky na služby a dodávky a méně než 15 % původní hodnoty zakázky na stavební práce, a  b) změna nemění celkovou povahu zakázky nebo rámcové dohody <sup>30</sup> .  2) Byla provedena <u>podstatná změna</u> prvků zakázky (jako je cena, povaha prací, lhůta pro dokončení, platební podmínky, použité materiály), a díky této změně se realizovaná zakázka významně liší svou povahou od původně uzavřené smlouvy na zakázku. V každém případě bude změna považována za podstatnou, pokud je splněna jedna nebo více podmínek stanovených v čl. 72 odst. 4 směrnice 2014/24/EU.	25 % hodnoty původní zakázky a nových stavebních prací/ dodávek/ služeb (pokud existují) vyplývajících ze změn

<sup>29</sup> Prahové hodnoty jsou revidovány každé dva roky, srov. článek 6 směrnice.

<sup>30</sup> Pojem „celková povaha zakázky nebo rámcové dohody“ není ve směrnici definován a dosud nebyl předmětem judikatury. Viz také bod 109 odůvodnění směrnice 2014/24/EU. V tomto ohledu poskytuje další informace stručný pokyn 38 programu SIGMA o zadávání veřejných zakázek - úpravy zakázek (k dispozici na adrese <http://www.sigmaweb.org/publications/Public-Procurement-Policy-Brief-38-200117.pdf>): „Změna je povolena, pokud tak výslovně stanoví ustanovení o vyhrazených změnách uvedená v původních zadávacích podmínkách. Ustanovení o vyhrazených změnách mohou umožnit v podmínkách zakázky určitou míru flexibility. Změny zakázky nelze povolit pouze proto, že byly v zadávacích podmínkách zmíněny předem. Ustanovení o vyhrazených změnách v zadávací dokumentaci musí být jasná, přesná a

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Čl. 72 odst. 1 písm. b) poslední pododstavec a čl. 72 písm. c) bod iii) směrnice 2014/24/EU	Jakékoli zvýšení ceny přesahující 50 % hodnoty původní zakázky.	25 % hodnoty původní zakázky a 100 % hodnoty souvisejících změn zakázky (zvýšení ceny)

*jednoznačná. Ustanovení o revizi nesmějí být formulována široce s cílem zahrnout všechny možné změny. Ustanovení o vyhrazených změnách, které je příliš obecné, by mohlo porušit zásadu transparentnosti a zvyšuje riziko nerovného zacházení. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách musí vymezit rozsah a povahu možných úprav nebo variant, jakož i podmínky, za kterých mohou být použity. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách nesmí změnit celkovou povahu zakázky. (...) Je například pravděpodobné, že bude vypracována nová zakázka, pokud je povaha zakázky upravena tak, že je požadováno dodání jiných výrobků nebo poskytování služeb jiného druhu, než které jsou stanoveny v původní zakázce. Za těchto okolností nebude změna povolena, i když rozsah, povaha a podmínky pro jiné produkty nebo nové služby byly předem stanoveny jasně, přesně a jednoznačně.“*

## II. Přehled sankcí za porušení pravidel publicity

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na výstupech projektu (publikace, mapy,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové <sup>31</sup>	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové <sup>31</sup>	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na propagačních předmětech</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové <sup>31</sup>	napomenutí	25	

<sup>31</sup> Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014



**Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera  
(příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)**

Základní informace o projektu:

